

**DEWALT**®

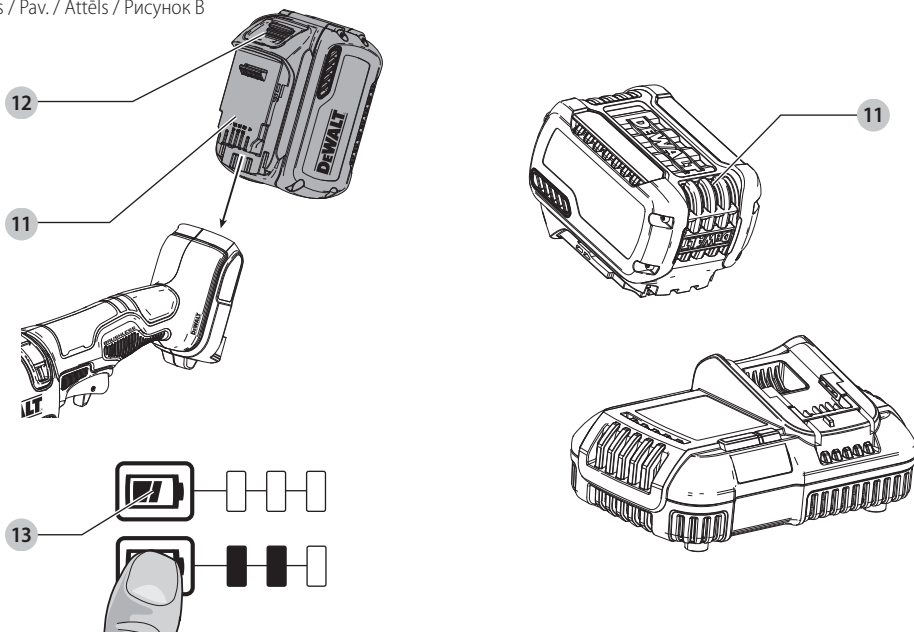
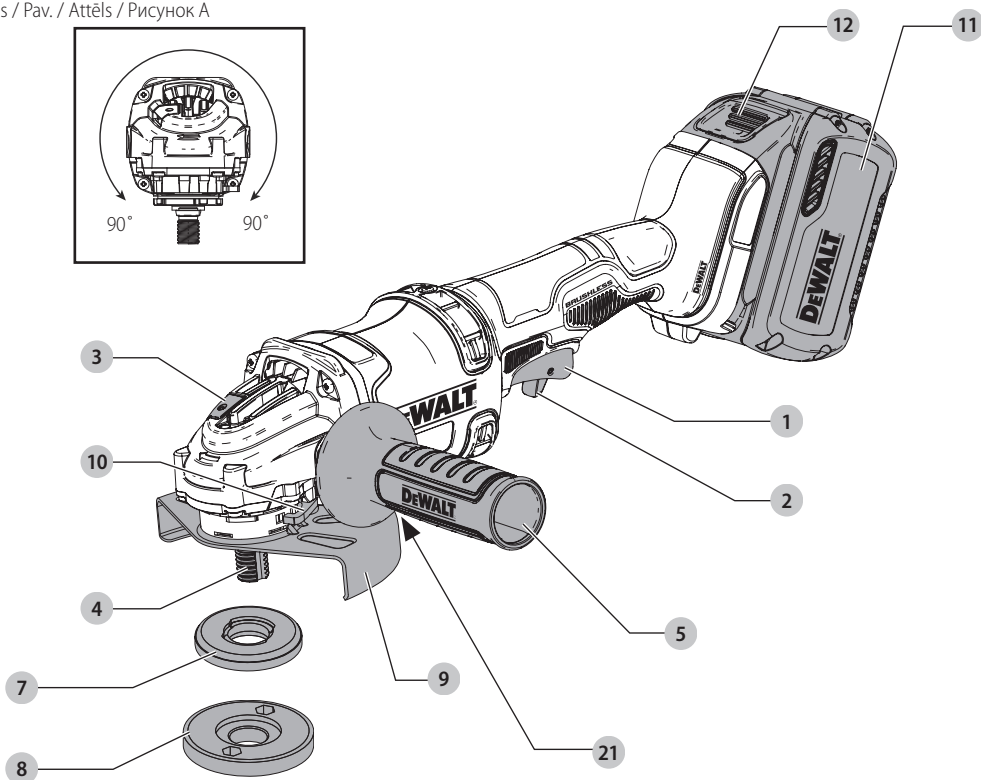
**XR LI-ION**

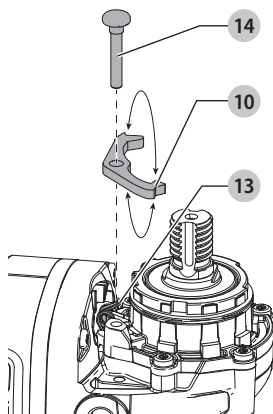
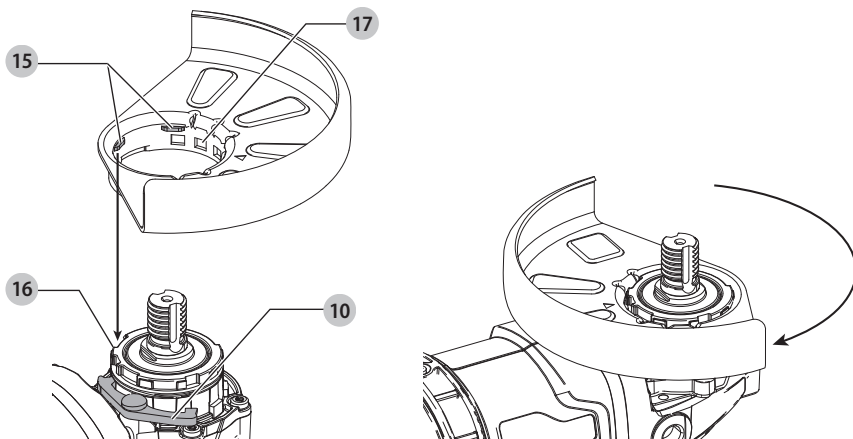
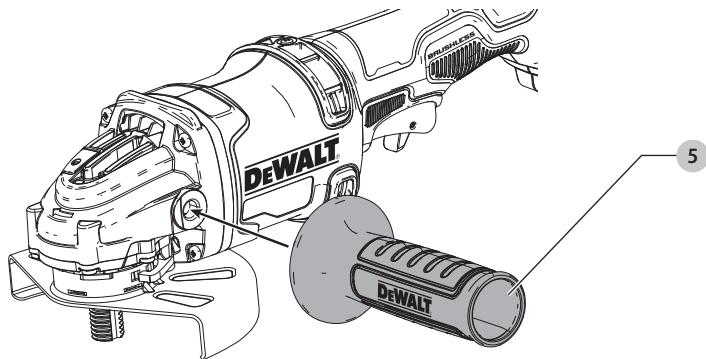
370123 - 85 BLT

**DCG418**

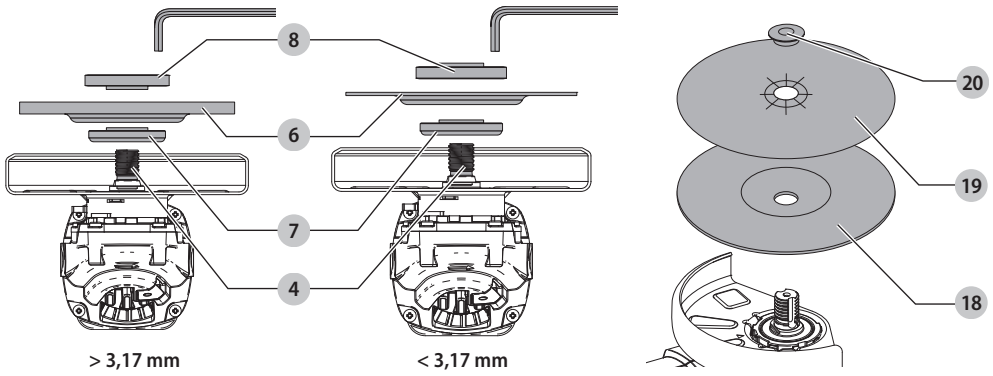
---

<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>22</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>39</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>56</b>

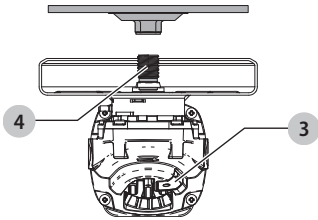




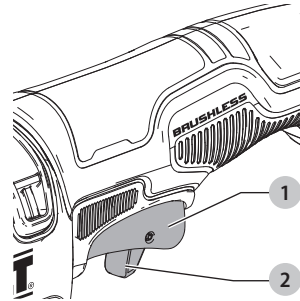
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок F



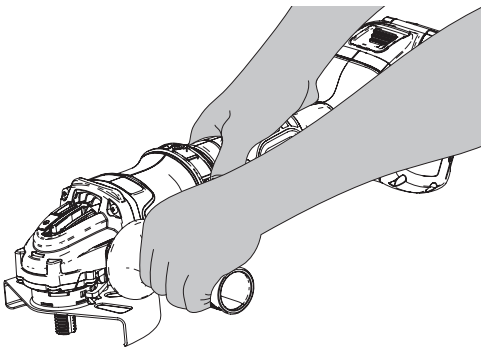
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок G



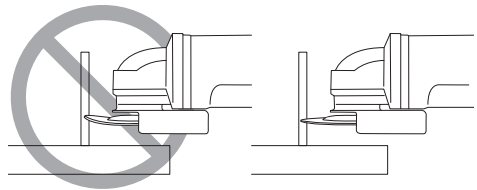
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок H



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок I



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок J



# AKUTOITEGA VÄIKE NURKLIHVMAŠIN DCG418

## Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

## Tehnilised andmed

	DCG418	
Pinge	$V_{DC}$	54
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-ion
Väljundvõimsus	W	2300
Kiirus tühikäigul / nimikiirus	$\text{min}^{-1}$	9000
Ketta läbimõõt	mm	125
Ketta paksus (max)	mm	6
Võlli läbimõõt		M14
Võlli pikkus	mm	21,45
Kaal (ilma akuta)	kg	2,18

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN60745-2-3:

$L_{PA}$ (helirõhu tase)	dB(A)	84
$L_{WA}$ (helivõimsuse tase)	dB(A)	95
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3

### Pinna lihvimine

Vibratsioonitugevus $a_{h,AG} =$	$\text{m/s}^2$	6,1
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	1,5

### Ketaslihvimine

Vibratsioonitugevus $a_{h,DS} =$	$\text{m/s}^2$	< 2,5
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	1,5

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuute eelhindamiseks.

**!** **HOIATUS!** Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade

ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

### Masinadirektiiv



### Akutoitega väike nurklihvmasin DCG418

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele:

2006/42/EÜ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel  
Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
24.04.2020



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



**ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

**NB!** Osutab kasutusviisile, mis ei seostu **kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada **varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)									
Kat. nr	V <sub>dc</sub>	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\* Kuupäevakood 202011475B või hilisem

\*\* Kuupäevakood 201536 või hilisem

## ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



**HOIATUS!** Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

#### 1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks**

**ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liukivate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud vooluloidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all oles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on töösasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
- Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest**

*eemal. Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.*

- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumiseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.**  
*Tolmukogumiseadme kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.*
- h) **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** *Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.*

#### 4) Elektriõrriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.**  
*Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.*
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** *Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.*
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoivulepanemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.**  
*Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.*
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** *Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.*
- e) **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** *Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.*
- f) **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** *Õigesti hooldatud ja teravate servadega löikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.*
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, löiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** *Elektritööriista kasutamine mittesihotstarbelselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.*
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** *Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.*

#### 5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** *Ühele akule sobiv laadja võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.*
- b) **Kasutage tööriista ainult ettenähtud akudega.** *Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.*

- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.** *Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.*
- d) **Valedes tingimustes võib akut eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** *Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.*
- e) **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** *Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatuse või vigastustega.*
- f) **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** *Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.*
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku. Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.**

#### 6) Tehnohooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** *Nii tagate elektriseadme ohutuse.*
- b) **Ärge hooldage kahjustunud akupatareid.** *Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.*

### TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

#### Ohutusjuhised kõikide tööprotsesside jaoks

- a) **Käesolev elektritööriist on mõeldud teritus-, lihvimis-, harjamis- ja löiketöödeks. Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid.** *Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse ohtu.*
- b) **Seda elektritööriista ei ole soovitatav kasutada poleerimiseks.** *Operatsioonid, mille läbiviimiseks pole elektritööriist mõeldud, võivad põhjustada ohte ja vigastusi.*
- c) **Ärge kasutage tarvikuid, mis pole tööriista tootja poolt selleks spetsiaalselt mõeldud ega soovitatud.** *See, et tarvikut on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.*
- d) **Tarviku nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega.** *Tarvikud, mis pöörlevad nimikiirusest kiiremini, võivad kildudeks puruneda.*
- e) **Tarviku välisläbimõõt ja paksus ei tohi ületada teie elektritööriista niminäitajaid.** *Vale suuruselise tarvikute puhul ei saa tagada piisavat kaitset ega juhitavust.*



- f) **Keermega kinnitatavatel tarvikutel peab olema sobiv keere. Äärikuga kinnitatavate tarvikute võlliava peab sobima ääriku läbimõõduga.** Tarvikud, mis ei sobi elektritööriista kinnitusega, on tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhitavuse kaotamise.
- g) **Ärge kasutage kahjustunud tarvikuid. Enne iga kasutuskorda vaadake tarvikud üle ja veenduge, et lihvketal ei oleks tükkeid ega pragusid, et tugitald ei oleks kulunud ega pragunenud ja et traatharjal poleks lahtiseid ega katkiseid traate. Kui elektritööriist või tarvik on maha kukkunud, kontrollige seda kahjustuste suhtes või paigaldage kahjustusteta tarvik. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist seiske ise ja suunake ka juuresviibijad pöörleva ketta liikumistrajektorist eemale ning lülitage elektritööriist üheks minutiks tühikäigul maksimaalsel kiirusel sisse. Kahjustunud tarvikud purunevad tavaliselt sellel katseajal.**
- h) **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke olenevalt seadme kasutamisiisist näomaski või kaitseprille. Kandke vajadusel tolumumaski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja põlle, mis peatab väikesed abrasiivsed osakesed või materjalitükid. Silmade kaitse peab suutma peatada eri tööde juures tekkiva lendava prahi. Tolmumask või respiraator peab suutma filtreerida töö käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude tugeva müraga võib põhjustada kuulmislängust.**
- i) **Hoidke kõrvalseisjaid tööpiirkonnast ohutuskauguses. Kõik tööpiirkonda sisenejad peavad kandma isikukaitsevahendeid.** Töödeldava materjali või purunenud tarviku tükid võivad õhku paiskuda ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetat tööpiirkonda.
- j) **Kohtades, kus löikeseade võib riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista töö ajal ainult isoleeritud käepidemetest. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.**
- k) **Paigutage juhe pöörlevast tarvikust eemale.** Kontrolli kaotamisel võtte juhtmesse lõigata ning teie käsi või käsivars võidakse tõmmata vastu pöörlevat tarvikut.
- l) **Ärge kunagi pange elektritööriista maha, kui tarvik pole täielikult peatunud.** Pöörlev tarvik võib pinna külge takerduda, viies tööriista kontrolli alt välja.
- m) **Ärge laske elektritööriistal töötada, kui kannate seda oma küljel.** Kogemata pöörleva tarviku vastu puutudes võivad riided selle külge takerduda ja tarviku kasutaja kehasse tõmmata.
- n) **Puhastage regulaarselt elektritööriista õhupilusid.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse ja metallipuru kuhjumine võib põhjustada elektriohtu.
- o) **Ärge kasutage elektritööriista kergesisüttivate materjalide lähedal.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.

- p) **Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul on vajalik jahutusvedelik.** Vee või muu vedela jahutusaine kasutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi.
- q) **Ärge kasutage selle tööriistaga tüüpi 11 (laieneva avaga) kettaid.** Mittesobivate tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- r) **Kasutage alati külgakäepidet. Kinnitage käepide tugevalt.** Alati tuleb kasutada külgakäepidet, et tööriist ei väljuks kontrolli alt.



**HOIATUS!** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.

## TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED KÕIKIDE TÖÖPROTSESSIDE JAKS

### Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus tagasilöögi vältimiseks

Tagasilöök on ootamatu reaktsioon pöörleva ketta, tugitala, harja või muu tarviku kinnikiilumisele. Riivamine või takerdumine põhjustab pöörleva tarviku järsku peatumist, mis omakorda põhjustab juhitamatu elektritööriista liikumise takerdumispunkti tarviku pöörlemisele vastassuunas.

Näiteks kui löikeketas riivab töödeldavat detaili või takerdub detaili sisse, kaevub ketta külг materjali pinda ning selle tagajärjel viskub ketas detailist välja. Olenevalt ketta liikumise suunast takerdumispunktis võib ketas paiskuda kasutaja suunas või temast eemale. Nendes tingimustes võib lihvketas ka puruneda.

Tagasilöök tekib elektritööriista vale kasutamise ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärjel ja seda saab vältida nõuetekohaste ettevaatusabinõudega, mis on kirjas **ALLPOOL**.

- a) **Hoidke tööriista kindlalt käes ning valige keha ja käe asend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla. Kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas, et saada maksimaalne kontroll tagasilöögi või käivitamise ajal tekkiva väändejõu üle.** Kui vastavad ettevaatusabinõud on tarvitusele võetud, saab kasutaja valitseda väändemomendi või tagasilöögi mõju.
- b) **Ärge kunagi asetage oma kätt pöörleva tarviku lähedusse.** Tarvik võib tagasi käe vastu paiskuda.
- c) **Ärge viibige alas, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub.** Tagasilöögi toimel paiskub tööriist ketta kinnikiilumisele eelnenud liikumisele vastassuunas.
- d) **Olge eriti ettevaatlik nurkade, teravate servade jm töötlemisel. Vältige pörkimist ja tarviku kinnikiilumist.** Nurgad, teravad servad või pörkimine põhjustab tihti peale pöörleva tarviku kinnikiilumist ja tööriista üle kontrolli kaotamist või tagasilööki.
- e) **Ärge kinnitage sellele tööriistale saeketti, puunikerdustera või hammastega saeketast.** Sellised kettad põhjustavad sageli tagasilööki ja tööriista üle kontrolli kaotamist.

## Lihvimis- ja abrasiivsete löiketöödega seotud hoiatused

- Kasutage ainult sellele elektritööriistale soovitatud kettatüüpe ja valitud kettale mõeldud kaitsekate.** Kettad, mis pole elektritööriistaga kasutamiseks mõeldud, ei ole piisavalt varjestatud ning pole ohutud.
- Käiakinnitusega ketaste lihvpind tuleb paigutada kaitsekatte serva tasandist allapoole.** Valesti paigaldatud ketast, mis ulatub läbi kaitsekatte serva tasandi, ei saa piisavalt kaitsta.
- Kaitsekate tuleb kinnitada elektritööriistale tugevalt ja asetada maksimaalse ohutuse tagamiseks sellisesse asendisse, et kasutaja suunas jääks võimalikult vähe paljastatud ketast.** Kaitsekate aitab kaitsta kasutajat purunenud ketta kildude, juhusliku kokkupuute eest kettaga ning sädemetega, mis võivad riided süüdata.
- Kettaid tuleb kasutada ainult sihtotstarbeliselt. Näiteks ärge lihvide löikeketta küljega.** Abrasiivsed löikekettad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks ning võivad neile rakenduva küljõu mõjul kildudeks puruneda.
- Kasutage alati kahjustamata äärikuid, mis sobivad valitud ketta suuruse ja kujuga. Sobivad äärikud toetavad ketast ja seetõttu vähendavad ketta purunemise ohtu.** Löikeketaste äärikud võivad erineda lihvketaste äärikutest.
- Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud kettaid.** Suuremale elektritööriistale mõeldud ketas ei ole sobilik väiksema tööriista suuremale kiirusele ning võib puruneda.

## Abrasiivsete löiketöödega seotud hoiatused

- Löikeketast ei tohi kinni kiiluda ega sellele liigset survet avaldada. Ärge tehke liiga sügavat löiget.** Ketta ülekoormamine suurendab koormust ning ketas võib kergemini vänduda või löikesse kinni kiiluda, see aga suurendab tagasilöögi ohtu.
- Ärge seiske pöörleva ketta liikumisteel ega selle taga.** Kui töötav ketas liigub teie kehast eemale, võib võimalik tagasilöök ketta ja elektritööriista tagasisuunas otse vastu teid paisata.
- Kui ketas on kinni kiilunud või katkestate löike mingil põhjusel, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda liikumatult, kuni ketas täielikult peatub. Ärge üritage löikesoonest eemaldada liikuvat löikeketast, kuna see võib põhjustada tagasilöögi.** Selgitage välja ja kõrvaldage ketta kinnikiilumise põhjus.
- Ärge käivitage ketast uuesti töödeldava materjali löikesoones. Laske kettal jõuda täiskiirusele ning sisestage see ettevaatlikult soonde.** Ketas võib painduda, edasi liikuda või tekitada tagasilöögi, kui tööriist käivitatakse soone sees.
- Paneele või muid suuri detaile töödeldes toestage need, et vähendada ketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu. Suured detailid kipuvad oma raskuse all**

**kaarduma.** Toed tuleb paigutada detaili alla löikejoone ja detaili serva lähedale mõlemale poole ketast.

- Tasku löikamisel olemasolevatesse seintesse või teistesse piiratud nähtavusega kohtadesse peate olema eriti ettevaatlik.** Väljaulatuv ketas võib löigata gaasi- või veetorudesse, elektrijuhtmetesse või tagasilööki põhjustavatesse objektidesse.

## Lihvimistödega seotud hoiatused

- Ärge kasutage liiga suurt liivapaberilehte. Järgige liivapaberi valimisel tootja soovitusi.** Üle lihvimistalla ulatuv suurem liivapaberileht võib põhjustada löikehaavu, ketta kinnikiilumist või purunemist ja tagasilööki.

## Traatharjamistödega seotud hoiatused

- Arvestage, et harjaseid võib harjast välja lennata ka tavakasutuse korral. Ärge avaldage harjastele liiga suurt survet.** Traadist harjased võivad kergesti tungida läbi õhemate riiete ja/või naha.
- Kui traatharja puhul on soovitatav kasutada kaitsekate, ärge laske kettal või traatharjal kaitsekatte vastu puutuda.** Traatketta või -harja läbimõõt võib töö käigus ja tsentrifugaaljõu mõjul suurenedada.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Ohtlikest ainetest pärineva tolmu oht.

## Akulaadidajad

DEWALTi laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

## Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTi või volitatud teeninduses.

## Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaits: 3 A.

### Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „*Tehnilised andmed*“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup> ja maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

### Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES.** See kasutusjuhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „*Tehnilised andmed*“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



**HOIATUS!** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



**HOIATUS!** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendusivool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST!** Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DeWALTI laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



**ETTEVAATUST!** Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.

**NB!** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtival materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DeWALTI laetavate akude laadimiseks.** Igasugune muu kasutusviis võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge jätke laadijat vihma või lume kätte.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsioonivahendid ega põhjustada laadija**

**ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.

- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe asendada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- **Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud spetsialist selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.**
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu. **ÄRGE KUNAGI** üritage kahte laadijat omavahel ühendada.
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

### Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikusse.
2. Sisestage akupatarei **11** laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatareil aku vabastusnuppu **12**.

**MÄRKUS!** Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

### Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool olevad näidikud.

Laadimisnäidikud	
	Laadimine
	Täis laetud
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse*

\*Punane tuli jätkab vilkumist, kuid selle toiming ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimist.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid.

Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

**MÄRKUS!** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teenindusse testimisele.

### Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võrkehasid.

### Elektrooniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitsab akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

### Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnale asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesade lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7-9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

### Laadija puhastamine



**HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.** Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

### Akupatareid

#### Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

#### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmude läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aurud või tolm süttida.

- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DEWALTI laadijatega.
- **ÄRGE** kastke akut vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (34 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvata. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuveelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektroolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS!** Põletuse oht. Akuveelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



**HOIATUS!** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge löhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.



**HOIATUS!** Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemel puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrissi, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



**ETTEVAATUST!** Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

### Transport



**HOIATUS!** Tuleoht. Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

**NB!** Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad, Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR).

Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DeWALTi akupatareisid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh).

Kõigil liitiumioonakudel on nimenäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DeWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareide transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei Wh-väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

### FLEXVOLT™-i aku transportimine

DeWALTi FLEXVOLT™-i akul on kaks režiimi: **Kasutamine** ja **Transport**.

**Kasutusrežiim.** Kui FLEXVOLT™-i akut kasutatakse eraldi või 18 V seadmes, toimib see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i akut kasutatakse 54 V või 108 V seadmes (kaks 54 V akut), toimib see 54 V akuna.

**Transpordirežiim.** Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektriühendus katkestatud. Selle tagajärjel on meil 3 akut, mille energia (Wh) väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille energiaväärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi Wh-väärtus võib olla 3 × 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut. Kasutamise

Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).

Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis

 Use: 108 Wh  
 Transport: 3x36 Wh

### Hoiutingimused

- Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Akude optimaalse jõudluse ja tööea tagamiseks hoidke neid kasutamiseajal toatemperatuuril.
- Pikemaks ajaks hoiule panekul soovatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS!** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

### Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „*Tehnilised andmed*“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonda arvestades.



Laadige DeWALTi akupatareisid ainult heakskiidetud DeWALTi laadijatega. Kui laete DeWALTi laadijaga muid kui DeWALTi akupatareisid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



**KASUTAMINE** (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



**TRANSPORT** (integreeritud transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

## Aku tüüp

DCG418 töötab 54 V akupatareiga.

Kasutada võib järgmisi akupatareid: DCB546, DCB547, DCB548.

Lisateavet leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Nurklihvmasin
  - 1 125 mm kaitsekate (tüüp 27)
  - 1 Külgakäepide
  - 1 Äärikomplekt
  - 1 Kuuskantvõti
  - 2 Liitiumioonakupatarei (T2- ja X2-mudelid)
  - 1 Kasutusjuhend
- *Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.*
  - *Leidke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

## Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe või -trophe.



Kandke silmade kaitset.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **21**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2020 XX XX

Tootmisaasta

## Kirjeldus (joonised A, D ja F)



**HOIATUS!** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Päästiklüüti
- 2 Lukustushoob
- 3 Völlilukustusnupp
- 4 Völl
- 5 Külgakäepide
- 6 Lihvketas (joonis F)
- 7 Tugiäärik
- 8 Keermestatud kinnitusmutter
- 9 Kaitsekate
- 10 Kaitsekatte vabastushoob
- 11 Akupatarei
- 12 Aku vabastusnupp

13 Akunäidiku nupp

14 Kruvi

15 Eendid

16 Reduktiori pilud

## Ettenähtud otstarve

Akutoitega nurklihvmasin DCG418 on mõeldud professionaalsete lõikamiseks, käimiseks, lihvimiseks ja traatharjamiseks.

**ÄRGE** kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See akutoitega nurklihvmasin on professionaalne elektritööriist.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

## Elektrooniline sidur

Elektrooniline väändemomenti piirav sidur vähendab maksimaalset väändereaktsiooni, mis kasutajale ketta kinnikiilumisel edasi kandub. Ühtlasi aitab see vältida reduktori ja elektrimootori seiskumist. Väändemomenti piirav sidur on tehases seadistatud ja seda ei saa reguleerida.

## Pidur

Toite väljalülitamisel peatab pidur ketta pöörlemise kiiremini võrreldes seadmega, millel pole seda funktsiooni. See suurendab tõhusust ja võimaldab kasutajat paremini kaitsta. Seiskumisaeg sõltub kasutatava ketta tüübist.

## KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



**HOIATUS!** Kasutage ainult DeWALTi akupatareid ja laadijaid.

## Külgakäepideme paigaldamine (joonis C)



**HOIATUS!** Enne tööriista kasutamist veenduge, et külgakäepide on korralikult kinnitatud.



**HOIATUS!** Alati tuleb kasutada külgakäepidet, et tööriist ei väljuks kontrolli alt.

Kinnitage külgakäepide **5** korralikult reduktori ükskõik kummal küljel olevasse avasse.

Kasutusmugavuse suurendamiseks on võimalik reduktorit lõiketöö tegemiseks kuni 90° pöörata.

## Redukti pööramine (joonis A)

1. Eemaldage neli nurgapolti, millega reduktor on mootorikorpuse külge kinnitatud.
2. Ilma reduktorit mootorikorpusest eemaldamata keerake reduktori ots soovitud asendisse.

**MÄRKUS!** Kui reduktori ja mootorikorpuse vahe on suurem kui 3,17 mm, tuleb lasta tööriist DeWALTi volitatud teeninduses parandada ja uuesti kokku panna. Kui jätate tööriista hooldamata, võivad tagajärjeks olla mootori ja laagrite kahjustused.

3. Paigaldage uuesti reduktorit ja mootorikorpust ühendavad poldid. Kinnitage kruvid väändemomendiga 2,25 Nm. Liiga tugevalt kinnitades võite kahjustada keermeid.

## Kaitsekatted

**⚠ ETTEVAATUST!** *Kaitsekatteid tuleb kasutada koos kõikide lihvetaste, löikeketaste, lamellketaste, traatharjade ja traatketastega. Tööriista võib kasutada ilma kaitsekatteta vaid tavaliste liivapaberiga ketaste puhul. Seadmega kaasa antud kaitsekatteid vt jooniselt A. Mõnede rakenduste jaoks tuleb kohalikul edasimüüjalt või volitatud teeninduskeskusest otsa vastav kaitsekate.*

**MÄRKUS!** Servalihvimist ja -lõikamist saab teha tüübi 27 kettaga, mis on mõeldud spetsiaalselt selleks otstarbeks; 6,35 mm paksused kettad on mõeldud pinna lihvimiseks, samas kui õhemaid tüübi 27 kettaid on vaja tootja etiketi abil kontrollida, kas neid saab kasutada pindlihvimiseks või vaid servalihvimiseks/-lõikamiseks. Tüübi 1 kaitsekate tuleb kasutada mis tahes kettaga, mille puhul on pindlihvimine keelatud. Lõigata tohib ka tüübi 1 ketta ja tüübi 1 kaitsekattega.

**MÄRKUS!** Sobiva kaitsekatte/tarviku kombinatsiooni valimiseks vaadake *tarvikute tabelit*.

## Kaitsekatte reguleerimine ja paigaldamine (joonised D ja E)

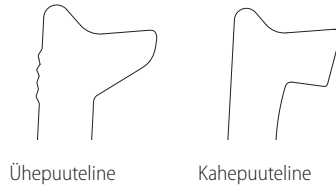
**⚠ ETTEVAATUST!** *Lülitage tööriist enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku.*

**⚠ ETTEVAATUST!** *ENNE tööriista kasutamist tuleb välja selgitada, millisele reguleerimisvalikule on tööriist seadud.*

### Reguleerimisvalikud

Teie lihvmasinaga kaitsekate on võimalik reguleerida ühe või kahe puudutusega.

- **Ühepuuteline:** Kui haagitud on kaitsekatte vabastushoova **10** *viltune pind*, saab kaitsekatte asendit kergesti muuta, pöörates seda päripäeva. Kaitsekatte pööramiseks ei pea hooba alla vajutama.
- **Kahepuuteline:** Kui haagitud on kaitsekatte vabastushoova **10** *täisnurkne pind*, tuleb kaitsekatte asendi muutmiseks vajutada vabastushooba ja pöörata kaitsekate.



## Kaitsekatte reguleerimisvalikute seadistus

Kaitsekatte vabastushoova **10** reguleerimine vastavalt soovitud reguleerimisvalikule:

1. Eemaldage T20 otsiku abil kruvi **14**.
2. Eemaldage kaitsekatte vabastushoob. Valige soovitud reguleerimisvalikule vastav hoova ots. Ühepuutelise puhul kasutatakse hoova viitust otsa. Kahepuutelise puhul kasutatakse täisnurkset otsa.
3. Asetage hoob tagasi, paigutades valitud otsa vedru **13** alla. Veenduge, et hoob on korralikult vastu vedru.
4. Kinnitage kruvi tagasi.

## Kaitsekatte paigaldamine (joonis D)

1. Vajutage kaitsekatte vabastushooba **10**.
2. Hoides kaitsekatte vabastushooba lahti, joondage kaitsekatte käpad **15** reduktori piludega **16**.
3. Hoides kaitsekatte vabastushooba lahti, suruge kaitsekate alla, kuni selle käpad haakuvad, ja pöörake neid reduktori rummu soones. Vabastage kaitsekatte vabastushoob.
4. Hoides seadet nii, et völli on suunatud teie poole, keerake kaitsekate päripäeva soovitud töoasendisse. Kaitsekatte kere peaks asetsema völli ja operaatore vahel, et pakkuda operaatorele maksimaalset kaitset.

**MÄRKUS!** Kaitsekatte vabastushoob peaks asetuma klõpsatusega ühte selle võlul olevatest joendusavadest **17**. See tagab, et kaitsekate on tugevalt kinni.

5. Kaitsekatte eemaldamiseks korrake punkte 1–3 vastupidises järjekorras.

## Äärikud ja kettad

### Rummuta ketaste paigaldamine (joonis F)

**⚠ HOIATUS!** *Kui äärikut/kinnitusmutrit/ketast ei õnnestu korralikult paigaldada, võivad tagajärjeks olla rasked vigastused (või tööriista või ketta kahjustus).*

**⚠ ETTEVAATUST!** *Taandatud keskmega tüübi 27 ja tüübi 42 lihvetaste ning tüübi 1 ja tüübi 41 löikeketastega tuleb kasutada kaasasolevaid äärikuid. Lisateavet leiate tarvikute tabelist.*

**⚠ HOIATUS!** *Löikeketaste kasutamisel on nõutav suletud kahepoolne löikekett kaitsekate.*

**⚠ HOIATUS!** *Kahjustunud ääriku või kaitsekatte kasutamise või nõuetekohase ääriku ja kaitsekatte mittekasutamise tagajärjeks võib olla vigastus ketta purunemise ja kettaga kokkupuute tõttu. Lisateavet leiate tarvikute tabelist.*

1. Asetage tööriist lauale, kaitsekate ülespoole.
2. Paigaldage keermeta tugiäärik **7** völli **4** nii, et kõrgendatud keskosa (loots) oleks suunatud ketta poole.

3. Asetage ketas tugiääriku vastu nii, et ketas asetseks tugiääriku kõrgendatud keskosa (loots) keskmes.
4. Hoides völli lukustusnupu all, nii et kuuskantsüvendid on suunatud kettast eemale, keerake kinnitusmutrit **8** völli nii, et kâpad haakuksid kahe völli oleva piluga.
5. Völli lukustusnupu all hoides pingutage kinnitusäärikut mutrivötmega.
6. Ketta eemaldamiseks vajutage völli lukustusnupp alla ja keerake kinnitusäärik mutrivötmega lahti.

### Lihvketta paigaldamine tugitala (joonised A ja F)

**MÄRKUS!** Nn kiudpolümeerketastega, mille puhul kasutatakse tugitalda, pole vaja kasutada kaitsekate. Kuna paljude nende tarvikute puhul pole kaitsekate vaja, ei pruugi õnnestuda kaitsekate korralikult paigaldada.



**HOIATUS!** Kui äärikut/kinnitusmutrit/ketast ei õnnestu korralikult paigaldada, võivad tagajärjeks olla rasked vigastused (või tööriista või ketta kahjustus).



**HOIATUS!** Kui lihvimine on lõpetatud, tuleb paigaldada lihvketta, lõikeketta, lamelketta, traatharja või traatketta kasutamiseks nõuetekohane kaitsekate.

1. Asetage või keerake tugitald **18** völli.
2. Asetage lihvketas **19** tugitalale **18**.
3. Hoides völli lukku **3** all, keerake kinnitusmutter **20** völli, juhtides kinnitusmutri ülestõstetud rummu lihvketta ja tugitala keskele.
4. Pingutage kinnitusmutrit käsitsi. Seejärel vajutage völli lukustusnupu, keerates samal ajal lihvketa, kuni lihvketas ja kinnitusmutter on tihedalt teineteise vastas.
5. Ketta eemaldamiseks keerake tugitalda ja lihvtalda, vajutades samal ajal völli lukustusnupu.

### Rummuga ketaste paigaldamine ja eemaldamine (joonis G)

Rummuga kettad paigaldatakse otse M14 keermega völli.

Tarviku keere peab vastama völli keermele.

1. Eemaldage tugitala äärik, tõmmates selle tööriista küljest lahti.
2. Keerake ketas käsitsi völli **4**.
3. Vajutage völli lukustusnupp **3** alla ja kasutage ketta kinnitamiseks vötit.
4. Ketta eemaldamiseks järgige eeltoodud juhiseid vastupidises järjekorras.

**NB!** Kui ketas pole enne tööriista käivitamist korralikult paigas, võib see põhjustada kahjustusi nii tööriistale kui ka kettale.

### Traatharjade ja -ketaste paigaldamine (joonis A)



**HOIATUS!** Kui äärikut/kinnitusmutrit/ketast ei õnnestu korralikult paigaldada, võivad tagajärjeks olla rasked vigastused (või tööriista või ketta kahjustus).



**ETTEVAATUST!** Kehavigastuste ohu vähendamiseks kandke töökindaid, kui käsitate traatharjasid ja kettaid. Need võivad muutuda teravaks.



**ETTEVAATUST!** Et vältida tööriista vigastamise ohtu, ei tohi ketas või hari töötamisel või paigaldamisel

**kaitsekate riivata.** Nii võib tarvik saada märkamatu kahjustada, misjärel võivad traadid harjast eemalduda.

Traatharjad või -kettad tuleb paigaldada otse keermestatud völli äärikut kasutamata. Kasutage ainult traatharju või -kettaid, millel on M14 keermega rumm. Neid tarvikuid saab osta lisatasu eest kohalikult edasimüüjalt või volitatud teenindusest.

1. Asetage tööriist lauale, kaitsekate ülespoole.
2. Keerake ketas käsitsi völli.
3. Vajutage völli lukustusnupp **3** alla ja kasutage traatketta või -harja kinnitamiseks vötit.
4. Ketta eemaldamiseks järgige eeltoodud juhiseid vastupidises järjekorras.

**NB!** Et vähendada tööriista kahjustamise ohtu, asetage ketta rumm enne tööriista sisselülitamist korralikult kohale.

### Enne kasutamist

- Paigaldage kaitsekate ja vastav ketas. Ärge kasutage tugevalt kulunud kettaid.
- Veenduge, et sisemine ja välimine äärik oleksid õigesti kinnitatud. Järgige **lihvimis- ja lõiketarvikute tabelis** esitatud juhiseid.
- Veenduge, et ketas pöörleb tarvikul ja tööriistal olevate noolte suunas.
- Ärge kasutage kahjustunud tarvikuid. Enne iga kasutuskorda vaadake tarvikud üle ja veenduge, et lihvketa ei oleks tükkeid ega pragusid, et tugitald ei oleks kulunud ega pragunenud ja et traatharjal poleks lahtiseid ega katkiseid traate. Kui elektritööriist või tarvik on maha kukkunud, kontrollige seda kahjustuste suhtes või paigaldage kahjustusteta tarvik. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist seiske ise ja suunake ka juuresviibijad pöörleva ketta liikumistrajektorist eemale ning lülitage elektritööriist üheks minutiks tühikäigul maksimaalsel kiirusel sisse. Kahjustunud tarvikud purunevad tavaliselt sellel katseajal.

### KASUTAMINE

#### Kasutusjuhised



**HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohaldatavaid eeskirju.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.



**HOIATUS!**

- Veenduge, et kõik lihitavad või lõigatavad materjalid oleksid korralikult kohale fikseeritud.
- Kinnitage ja toestage töödeldav detail. Kasutage töödeldava detaili kinnitamiseks ja toestamiseks stabiilset alust ja pitskruvisid või kruustange. Oluline on detail kindlalt kinnitada ja toestada, et vältida detaili liikumist ja kontrolli kaotamist. Detaili liikumine või kontrolli kaotamine võib põhjustada ohte ja kehavigastusi.



- **Paneele või muid suuri detaile töödeldes toestage need, et vähendada ketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu.** Suured detailid kipuvad oma raskuse all kaarduma. Toed tuleb paigutada detaili alla lõikejoone ja detaili serva lähedale mõlemale poole ketast.
- Avaldage tööriistale vaid kerget survet. Ärge avaldage kettale külgsurvet.
- Selle tööriistaga töötades kandke alati sobivaid töökindaid.
- Reduktor muutub tööriista kasutamise ajal väga tuliseks.
- Paigaldage alati kaitsekate ja vastav ketas. Ärge kasutage tugevalt kulunud ketast.
- Veenduge, et sisemine ja välimine äärik oleksid õigesti kinnitatud.
- Veenduge, et ketas pöörleb tarvikul ja tööriistal olevate noolte suunas.
- Vältige ülekoormamist. Kui tööriist kuumeneb, laske sellel mõni minut ilma koormuseta töötada, et tarvik saaks jahtuda. Ärge puudutage tarvikuid enne maha jahtumist. Kettad võivad töö käigus kuumeneda.
- Ärge kunagi töötage lihvkoonusega, kui sobiv kaitsekate pole paigaldatud.
- Ärge kasutage elektritööriista lõikealusega.
- Komposiitmaterjalist lihvketastega koos ei tohi kunagi kasutada alusmatti.
- Arvestage, et pärast tööriista väljalülitamist pöörleb ketas edasi.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

**MÄRKUS!** Veenduge, et akupatarei **11** oleks täis laetud.

### Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joonitage akupatarei **11** tööriista käepidemes olevate rööbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

### Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu **12** ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

### Akunäidik (joonis B)

Mõningatel DeWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdioodi näitavad akupatarei järelejäänud laetust.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu **13**. Süttivad kolm rohelist valgusdioodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS!** Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusosalast.

## Käte õige asend (joonised A ja I)

**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Tööriista tuleb hoida nii, et üks käsi on külgakäepidemel **5** ja teine käsi tööriista korpusel, nagu näidatud joonisel I.

## Päästiklüüti ja lukustushoob (joonis H)

**HOIATUS!** Enne tööriista kasutamist veenduge, et külgakäepide on korralikult kinnitatud.

1. Tööriista sisselülitamiseks lükake lukustushooba **2** tööriista tagakülje suunas, seejärel vajutage päästiklüütit **1**. Tööriist töötab, kui lüüti on alla vajutatud.
2. Tööriista väljalülitamiseks vabastage lüüti.

**HOIATUS!** Hoidke tööriista külgakäepidet ja korpusi kindlalt, et suudaksite tööriista selle käivitamisel, kasutamisel ja ketta või tarviku seiskumiseni valitseda. Enne tööriista mahapanekut veenduge, et ketas on täielikult seiskunud.

**HOIATUS!** Laske tööriistal enne töödeldava pinna puudutamist saavutada täiskiirus. Tostke tööriist enne väljalülitamist töödeldavalt pinnalt.

## Võllilukk (joonis A)

Võllilukk **3** aitab vältida võlli pööremist ketta paigaldamise või eemaldamise ajal. Kasutage võllilukku ainult siis, kui tööriist on välja lülitatud, aku on eemaldatud ja ketas täielikult seiskunud.

**NB!** Et vähendada tööriista kahjustuste ohtu, ärge rakendage võllilukku töö ajal. Tagajärjeks on tööriista kahjustused ja paigaldatud tarvik võib õhku paiskuda, põhjustades vigastusi.

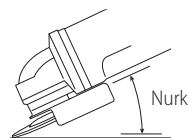
Luku rakendamiseks vajutage võllilukustusnuppu **3** ja keerake võlli, kuni see peatub.

## Pinna lihvimine, poleerimine ja traatharjamine

**ETTEVAATUST!** Kasutage alati õiget kaitsekate kasutusjuhendis toodud juhiste järgi.

Töödetaili pinna töötlemine

1. Laske tööriistal enne töödeldava pinna puudutamist saavutada täiskiirus.
2. Lastes tööriistal töötada maksimumkiirusel, avaldage tööpinnale minimaalset survet. Materjali eemaldamise kiirus on suurim, kui tööriist töötab maksimumkiirusel.



3. Hoidke tööriista tööpinna suhtes õige nurga all. Soovitud funktsiooni kohta leiate teavet tabelist.

Funktsioon	Nurk
Lihvimine	20°–30°
Poleerimine lamellkettaga	5°–10°
Tugitallaga lihvimine	5°–15°
Harjamine	5°–10°

- Hoidke ketta serva tööpinna vastas.
  - Lihvimise, lamellkettaga poleerimise või traatharjamise ajal liigutage tööriista pidevalt edasi-tagasi, et vältida õõnsuste tekitamist tööpinda.
  - Kui lihvite tugitallaga, liigutage tööriista ühtlaselt sirgete tõmmetega, et vältida tööpinna põletamist ja keeriste moodustumist.

**MÄRKUS!** Toetades liikumatut tööriista tööpinna, kahjustate töödetali.

- Eemaldage tööriist enne väljalülitamist tööpinna. Laske kettal peatuda, enne kui toetate tööriista maha.



**ETTEVAATUST!** Serva töötlemisel tuleb olla väga ettevaatlik, kuna lihvmasin võib järsult nõksatada.

### Ettevaatusabinõud värvitud pinna töötlemisel

- Pliid sisaldavat värvkatet EI OLE SOOVITATAV lihvida ega harjata, sest mürgise tolmu vältimine on keerukas. Pliimürgistus ohustab kõige rohkem lapsi ja rasedaid naisi.
- Kuna värvi pliisaldust on ilma keemilise analüüsita raske kontrollida, soovime värvitud pindade lihvimisel rakendada järgmisi ettevaatusabinõusid.

### Isiklik ohutus

- Lapsed ja rasedad ei peaks minema värvkatte lihvimise või traatharjamise töötsooni enne, kui töötsoon on pärast töö lõpetamist puhastatud.
  - Kõik tööpiirkonda sisenevad inimesed peavad kandma tolumaski või respiraatorit. Filtrit peab vahetama iga päev või siis, kui kasutajal tekivad hingamisraskused.
- MÄRKUS!** Kasutada tuleb ainult pliisaldusega värvitolmu ja -auru jaoks sobivaid tolumaski. Tavalised värvimaskid taolist kaitset ei paku. Sobivat N.I.O.S.H.-i heakskiiduga maski küsige kohalikust tööriistapoest
- Värviosakeste neelamise vältimiseks EI TOHI tööpiirkonnas SÜÜA, JUUA ega SUITSETADA. Töölised peaksid ENNE söömist, joomist või suitsetamist end pesema ja puhastama. Sööki, jooki ja suitsetamistarbeid ei tohi hoida kohas, kus neile võib langeda tolmu.

### Keskonnaohutus

- Värvkatte tuleb eemaldada viisil, mis tekitab võimalikult vähe tolmu.
- Värvkatte mahalihvimise tööpiirkond tuleb muust keskkonnast eraldada kilega, mille paksus on vähemalt 4 ml.
- Lihvida tuleb viisil, mis vähendab tolmu kandmist tööpiirkonnast välja poole.

### Puhastamine ja jäätmete kõrvaldamine

- Kõiki pindu tööpiirkonnas tuleb lihvimistööde ajal iga päev tolmuimejaga põhjalikult puhastada. Tolmuimeja filtrikotte peab tihti vahetama.

- Remondikile, tolmujaagid ja muu praht tuleb kokku koguda ja nõuetekohaselt kõrvaldada. Need tuleb asetada kinnistes prügikonteineritesse ja kõrvaldada, kasutades tavalist prügiveoteenust. Puhastamise ajal tuleb lapsed ja rasedad hoida tööpiirkonnast eemal.
- Kõik mänguasjad, pestavad mööbliesemed ja laste kasutatavad lauanoõud tuleb enne uuesti kasutamist põhjalikult pesta.

## Servalihvimine ja lõikamine (joonis J)



**HOIATUS!** Ärge kasutage servalihvimis-/lõikekettaid pinna lihvimiseks, kuna need kettad pole loodud külgsurve jaoks, mis kaasneb pindlihvimisega. Selle tagajärjel võib kettas puruneda ja põhjustada vigastusi.



**ETTEVAATUST!** Servalihvimiseks ja lõikamiseks mõeldud kettad võivad puruneda või põhjustada tagasilöögi, kui need painduvad või väänduvad. Kõikide servalihvimis- ja lõikamistöde puhul peab kaitsekatte avatud külj olema kasutajast eemale suunatud.

**NB!** Servalihvimine/lõikamine tüübi 27 kettaga peab piirduma pindmise lõikamise või sälkude tegemisega, mille sügavus on uue ketta puhul alla 13 mm. Vähendage lõikamise / sälgude tegemise sügavust võrdväärselt ketta raadiuse vähenemisega, mis on tingitud kulumisest. Lisateavet leiate **tarvikute tabelist**. Servalihvimisel/lõikamisel tüübi 1 kettaga tuleb kasutada tüübi 1 kaitsekatte.

- Laske tööriistal enne töödeldava pinna puudutamist saavutada täiskiirus.
- Lastes tööriistal töötada maksimumkiirusel, avaldage tööpinna minimaalset survet. Lihvimis-/lõikamiskiirus on suurim, kui tööriist töötab maksimumkiirusel.
- Paiknege nii, et ketta avatud alumine külj oleks suunatud teist eemale.
- Kui lõikamisega on alustatud ja sälk on detaili tehtud, siis ärge enam lõikenurka muutke. Nurga muutmine põhjustab ketta paindumist ja selle tagajärjel võib kettas puruneda. Servalihvimiskettad ei suuda pida vastu painutamist tingitud külgsurvele.
- Eemaldage tööriist enne väljalülitamist tööpinna. Laske kettal peatuda, enne kui toetate tööriista maha.

## Metallitööd

Kui kasutate tööriista metallitöödeks, tuleb veenduda, et paigaldatud on rikkevoolukaitse, mis aitab vältida metallipurust tingitud jääkriske.

Kui rikkevoolukaitse on toite välja lülitatud, viige tööriist DEWALTi volitatud remonditöökotta.



**HOIATUS!** Äärmuslikes töötingimustes võib metalli töötlemisel seadme korpusesse koguneda elektrit juhtiv tolmu. Selle tagajärjel võib masina sees olev kaitseisolatsioon laguneda, millega kaasneb elektrilöögi oht.

Et vältida metallipuru kuhjumist masinas, on soovitatav iga päev ventilatsioonivahust puhastada. Vt „Hooldus“.

## Metalli lõikamine

### Komposiitmaterjalist abrasiivsete ketastega lõikamisel kasutage alati kaitsekatte tüüpi 1.

Lõikamisel rakendage mõõdukat jõudu, mis vastab lõigatavale materjalile. Ärge avaldage lõikekettale survet ning ärge kallutage ega väristage masinat.

Ärge vähendage lõikeketta allapoole liikumise kiirust, rakendades külgsurvet.

Masin peab töötama alati ülespoole liikudes.

Muidu on oht, et see tõukub kontrollimatult lõikest välja.

Kui lõikate profiile ja ruudukujulisi latte, on parem alustada kõige väiksemast ristlõikest.

## Jämelihvimine

### Ärge kunagi kasutage lõikeketast jämetöötuseks.

#### Kasutage alati kaitsekatte tüüpi 27.

Jämelihvimisel jääb tulemus kõige parem, kui seada masin 30° kuni 40° nurga alla. Liigutage masinat mõõduka survega edasi-tagasi. Sel viisil ei lähe detail liiga kuumaks, ei muuda värvi ja ei teki sooni.

## Kivi lõikamine

### Masinat tohib kasutada ainult kuivlõikamiseks.

Kivi lõikamiseks on parem kasutada teemantlõikeketast.

Kasutage seadet ainult täiendava tolmutõrjega.

## Nõuanded töötamiseks

### Seinakonstruktsioonidesse süvendite lõikamisel tuleb olla ettevaatlik.

Seinakonstruktsioonidesse süvendite lõikamist reguleerivad siseriiklikud eeskirjad. Neid eeskirju tuleb igal juhul järgida.

Enne töö alustamist konsulteerige ehitusinseneri, arhitekti või ehitusjärelevalvega.

## HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne.

Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS!** Mustuse kogunemisel ventilatsioonivälvadesse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolm

põhikorpuselt kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmutmaski.



**HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike lisaseadmete kohta küsige teavet müüjalt.

## Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



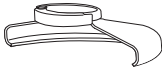

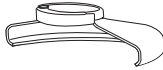


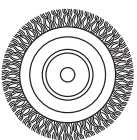


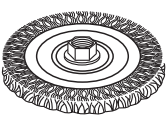
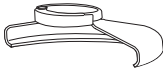

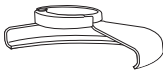


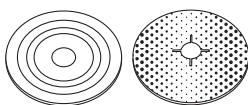
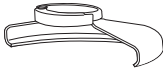



Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringluse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laetav akupatarei

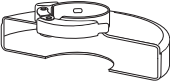

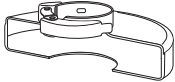

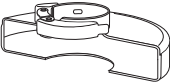
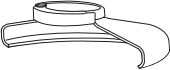
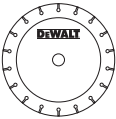


Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusega lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud suunatakse taaskasutusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

## Lihvimis- ja lõiketarvikute tabel

Kaitsekate tüüp	Tarvik	Kirjeldus	Lihvmasina külge kinnitamine
 Tüübi 27 kaitsekate		Taandatud keskmega lihvketas	 Tüübi 27 kaitsekate
		Lamellketas	 Tugijäärük
		Traatketad	  Tüübi 27 taandatud keskmega ketas
		Keermestatud mutriga traatketad	 Tüübi 27 kaitsekate
		Keermestatud mutriga traatkoonus	 Tüübi 27 kaitsekate
		Traathari	 Traathari
	Tugitald/liivapaber	 Tüübi 27 kaitsekate	
			 Kummist tugitald
			 Poleerimisketas
			 Keermestatud kinnitusmutter

## Lihvimis- ja lõiketarvikute tabel

Kaitsekate tüüp	Tarvik	Kirjeldus	Lihvmasina külge kinnitamine
 <p>Tüübi 1 kaitsekate</p>		Kivilõikeketas, komposiitmaterjalist	 <p>Tüübi 1 kaitsekate</p>  <p>Tugiäärrik</p>
 <p>Tüübi 1 kaitsekate</p> <p>VÕI</p>  <p>Tüübi 27 kaitsekate</p>		Teemantlõikekettad	 <p>Lõikeketas</p>  <p>Keermestatud kinnitusmutter</p>

# MAŽAS AKUMULIATORINIS KAMPINIS ŠLIFUOKLIS DCG418

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujų diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

## Techniniai duomenys

		DCG418
Įtampa	V (NS)	54
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Įtampa	W	2300
Apsukos be apkrovos / nominaliosios apskuos	min. <sup>-1</sup>	9000
Disko skersmuo	mm	125
Disko storis (maks.)	mm	6
Ašies skersmuo		M14
Ašies ilgis	mm	21,45
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	2,18

Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triaušo vektoriaus suma) pagal EN60745-2-3:

$L_{PA}$ (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	84
$L_{WA}$ (garso galios lygis)	dB(A)	95
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3

Paviršinis šlifavimas

Vibracijos emisijos dydis $a_{h,AG}$ =	$m/s^2$	6,1
Neapibrėžtis K =	$m/s^2$	1,5

Lengvasis šlifavimas disku

Vibracijos emisijos vertė $a_{h,DS}$ =	$m/s^2$	<2,5
Neapibrėžtis K =	$m/s^2$	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokio darbo. Dėl to per visą darbo laiką vibracijos poveikis gali gerokai sumažėti.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

## EB atitikties deklaracija

### Mašinų direktyva



### Akumuliatorinis kampinis šlifuoכלis DCG418

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

Gaminių projektavimo viceprezidentas, PTE Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
2020-04-24



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

## Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.**



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.**

**PRANEŠIMAS.** Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus galima **apgadinti turtą.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Akumuliatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)									
Kat. Nr.	V (NS)	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 45**	60 / 40**	60 / 40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 60**	75 / 50**	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\* Datos kodas 202011475B arba naujesnis

\*\* Datos kodas 201536 arba naujesnis

## BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Svoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sproginimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas žemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

- Saugokite kabelį.** Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaugę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.** Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar raktų iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli.** Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtoje situacijoje.

- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojotės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoruo­kite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susi­žaloti.

#### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

#### 5) Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., svaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusidėginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sproginimas arba jūs galite susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminys gali sprogti.
- g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į instrukcijose nurodytą diapazoną. Įkraunant netinkamai arba kitoje nei nurodyta temperatūroje, akumuliatorius gali būti sugadintas, be to, padidės gaisro pavojus.**

#### 6) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.
- b) **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių priežiūros procedūrų.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotiems serviso centrams.

### PAPILDOMOS SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS

#### Saugos nurodymai atliekant visus darbus

- a) **Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip šlifavimo, lengvojo šlifavimo, pjovimo įrankį arba vielinį šepetėlį. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.
- b) **Šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama vykdyti poliravimo darbų.** Jei dirbsite darbus, kuriems elektrinis



įrankis nėra pritaikytas, gali susidaryti pavojinga situacija ir galite susižeisti.

- c) **Nenaudokite priedų, kurių specialiai nesukūrė ir nerekomendavo šio įrankio gamintojas.** Jei priedą ir galima prijungti prie šio elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad dirbti juo bus saugu.
- d) **Nominaliosios priedo apsakos privalo būti bent jau lygios maksimalioms ant elektrinio įrankio nurodytoms apsakoms.** Jei priedai suksis greičiau nei jų nominaliosios apsakos, jie gali sulūžti ir būti nusviesti.
- e) **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio pajėgumo koeficientą.** Netinkamo dydžio priedų nepavyks tinkamai valdyti ir apsaugoti (naudojant apsaugus).
- f) **Užsriegiamų priedų sriegiai privalo atitikti šlifuko šlifavimo sriegius.** Naudojant priedus, montuojamus jungėmis, vidinė priedo anga privalo atitikti jungės fiksavimo skersmenį. Elektrinio įrankio montavimo įtaisų neatitinkantys priedai bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir dėl to kils pavojus prarasti įrankio kontrolę.
- g) **Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedą, pvz., abrazyvinį diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetėlio vielutės.** Jei elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba sumontuokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir sumontavę priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo plokštumos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų. Paleiskite elektrinį įrankį vienai minutei maksimaliomis apsakomis be apkrovos. Apgadinti priedai tokio patikrinimo metu paprastai sulūžta.
- h) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Atsižvelgiant į darbo sritį, reikia dėvėti apsauginį antveidį arba apsauginius akinus. Pagal aplinkybes dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugos priemones, mūvėkite pirštines ir dėvėkite darbinę prijuostę, kuri sulaikytų smulkias šlifavimo daleles arba ruošinio dalis. Akiniai turi būti pajėgūs sulaikyti įvairių darbų metu išmetamas daleles. Dulkių kaukė arba respiratorius turi tinkamai sulaikyti darbų metu kylančias daleles.** Per ilgai dirbant labai triukšmingoje aplinkoje, galima pakenkti klausai.
- i) **Pašaliniai asmenys turi stovėti saugiu atstumu nuo darbo teritorijos. Visi įeinantieji į darbo teritoriją privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones.** Ruošinio dalelės arba sulūžę priedai gali būti nusviesti ir sužeisti šalia darbo vietos esančius asmenis.
- j) **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo priedas galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų arba savo paties kabelio, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Pjovimo priedui palietus dalį, kuria teka srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

- k) **Laidų nutieskite taip, kad jis būtų atokiai nuo besisukančio priedo.** Jei prarastė kontrolę, laidas gali būti nupjautas arba užsikibinti ir įtraukti jūsų ranką į besisukančią priedą.
- l) **Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol jo priedas dar sukasi.** Besisukantis priedas gali užsikibinti už paviršiaus ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- m) **Nešdami elektrinį įrankį prispaudę prie savo šono, jo nelaikykite įjungto.** Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, šis gali įtraukti jūsų drabužius ir sužaloti jus.
- n) **Reguliariai valykite šio elektrinio įrankio ventiliacijos angas.** Variklio ventiliatorius įtraukia dulkes į korpuso vidų, kur metalo dulkių sankaupos gali sukelti elektros pavojų.
- o) **Nedirbkite šiuo elektriniu įrankiu šalia liepsniųjų medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- p) **Nenaudokite priedų, kuriuos reikėtų aušinti aušinimo skysčiais.** Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius, galima žūti nuo elektros srovės arba gauti elektros smūgį.
- q) **Su šiuo įrankiu negalima naudoti 11 tipo (platėjančio cilindro) diskų.** Naudojant netinkamus priedus, rizikuojama susižaloti.
- r) **Visuomet naudokite šoninę rankeną. Tvirtai užveržkite rankeną.** Siekiant tinkamai valdyti įrankį, reikia visada naudoti šoninę rankeną.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

## PAPILDOMOS BENDROSIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atatranks priežastys ir prevenciniai operatoriaus veiksmai jai išvengti

Atatranka – tai staigi reakcija į besisukančio disko, atraminio pado, šepetėlio ar kokio nors kito priedo užstrigimą ar užkliuvimą. Suspaudus arba sugriebus besisukančią priedą, šis staigiai stabdomas, dėl to nevaldomas elektrinis įrankis įstrigimo taške verčiamas judėti priešinga priedo sukimosi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei abrazyvinis diskas sugnybiamas arba užstringa ruošinyje, įvadinis disko kraštas ties sužnybimo tašku gali įstrigti medžiagos paviršiuje ir diskas gali „išlįsti“ arba gali įvykti atatranka. Diskas gali atsokti į operatorių arba nuo jo; tai priklauso nuo disko sukimosi krypties suspaudimo metu. Tokiomis sąlygomis abrazyviniai diskai gali net lūžti.

Atatranka yra piktnaudžiavimo elektriniu įrankiu ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas, jos galima išvengti vadovaujantis **TOLIAU** nurodytomis atsargumo priemonėmis:

- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrukdytų priešintis atatranks jėgoms. Visuomet naudokite pagalbinę rankeną, jei ji įrengta, kad galėtumėte maksimaliai suvaldyti įrankį atatranks arba sukimo momento reakcijos metu.**

- Operatorius gali suvaldyti sukimo momento reakcijos arba atatranks jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.
- Niekada nedėkite rankos šalia besisukančio priedo.** Priedas gali atšokti per jūsų ranką.
  - Nestovėkite tokioje vietoje, į kurią galėtų atšokti įrankis įvykus atatrakai.** Atatranka svies įrankį kryptimi, priešinga disko sukimosi kryptiai sugnybimo taške.
  - Būkite itin atsargūs, apdirbdami kampus, aštrius kraštus ir pan. Stenkitės, kad įrankis neatšoktų ir neužkliūtų.** Kampai, aštrūs kraštai arba šoktelėjimas gali priversti besisukančią priedą užkliūti ir sukelti atatranką arba įrankis gali tapti nevaldomas.
  - Nemontuokite grandininio pjūklo, medžio drožimo disko arba dantytojo pjūklo disko.** Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankis tampa nevaldomas.

## Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo ir šlifuojamojo pjovimo darbus

- Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui rekomenduojamų tipų diskus ir konkrečiam pasirinktam diskui pritaikytą apsaugą.** Nuo diskų, kurie nėra skirti naudoti su šiuo įrankiu, neįmanoma tinkamai apsaugoti, todėl jais dirbti nesaugu.
- Diskų su įspaustais centrais šlifavimo paviršius privalo būti sumontuotas taip, kad būtų žemiau apsaugo krašto plokštumos.** Nuo netinkamai sumontuoto disko, kuris išsikiša pro apsaugo krašto plokštumą, tinkamai apsaugoti neįmanoma.
- Siekiant maksimalios saugos, reikia saugiai, tinkamai sumontuoti apsaugą, kad būtų neuždengta minimali į operatorių atsukta disko dalis.** Apsaugas padeda apsaugoti operatorių nuo skriejančių sulūžusio disko dalių, atsitiktinio prisilietimo prie disko ir kibirkščių, kurios gali uždegti drabužius.
- Diskus reikia naudoti tik tiems darbams, kuriems jie yra rekomenduojami.** Pavyzdžiui, negalima šlifuoti pjovimo disko šonu. Abrazyviniai pjovimo diskai skirti periferiniam šlifavimui: šoninės jėgos juos gali suskaldyti.
- Visuomet naudokite neapgadintas diskų junges, kurių dydis ir forma atitiktų pasirinktą diską.** Tinkamos diskų jungės prilaiko diską ir sumažina disko sulaužymo galimybę. Pjovimo diskams skirtos jungės gali būti visai kitokios nei šlifavimo diskų jungės.
- Nenaudokite nuo didesnių elektrinių įrankių nuimtus, susidėvėjusius diskų.** Didiesiems elektriniams įrankiams skirti diskai netinka greičiau besisukančiam mažesniams įrankiui: jie gali trūkti.

## Papildomi saugos įspėjimai atliekant šlifuojamojo pjovimo darbus

- Neužstrigdykite pjovimo disko ir pernelę jo nespauskite. Nemėginkite atlikti pernelę gilių pjūvių.** Per daug spaudžiant diską, padidėja apkrova ir diskas gali greičiau sulinkti arba užstrigti pjūvyje bei sukelti atatranką arba diskas gali lūžti.

- Nestovėkite vienoje linijoje su besisukančiu disku, už jo.** Kai diskas darbo metu juda nuo jūsų kūno, galima atatranka gali sviesti besisukančią diską ir elektrinį įrankį tiesiai į jus.
- Kai diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kitų priežasčių pertraukiamas, išjunkite elektrinį įrankį ir nejudinkite jo, kol diskas visiškai nenustos sukstis. Niekada nebandykite ištraukti pjovimo disko iš pjūvio, kol diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka.** Suraskite ir pašalinkite problemą, kad diskas daugiau neužstrigtų.
- Neįjunkite įrankio, kai jo diskas yra ruošinyje. Leiskite diskui vėl sukstis visu greičiu, tada atsargiai vėl įstumkite į pjūvį.** Vėl paleidus elektrinį įrankį ruošinyje, jis gali užstrigti, iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatranką. Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio.** Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.
- Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas neištirtas vietas.** Atsikišęs diskas gali prapjauti dujų ar vandens vamzdžius, elektros laidus arba objektus, kurie gali sukelti atatranką.

## Lengvojo šlifavimo saugos įspėjimai

- Nenaudokite pernelyg didelio formato šlifavimo popieriaus. Rinkdamiesi šlifavimo popierių, atsižvelkite į gamintojo rekomendacijas.** Didesnio formato šlifavimo popierius, išlendantis už lengvojo šlifavimo pado ribų, kels sužalojimo pavojų, be to, diskas gali užkliūti, nuplyšti arba gali įvykti atatranka.

## Šlifavimo vieliniu šepetėliu saugos įspėjimai

- Atminkite: šepetėlis pameta šerelius net ir įprasto eksploatavimo metu. Neperkraukite šerelių ir per daug nespauskite šepetėlio.** Vieliniai šereliai gali lengvai pažeisti lengvus drabužius ir (arba) odą.
- Jei su vieliniu šepetėliu rekomenduojama naudoti apsaugą, žiūrėkite, kad vielinis diskas arba vielinis šepetėlis jo neliestų.** Dirbant dėl išcentrinį jėgų gali padidėti vielinio disko arba šepetėlio skersmuo.

## Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį;
- pavojingų medžiagų dulkių pavojus.

## Įkrovikliai

DeWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

### Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai.

Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Šis DeWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinai.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DeWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

### Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos naudotojams)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite senąjį kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



**ISPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais.

Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

### Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus kabelio skerspjūvio plotas – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus kabelio ilgis – 30 m.

Jeį naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

**IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumulatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumulatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



**ISPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



**ISPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



**ATSARGIAI!** Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti pavojų susižaloti, įkraukite tik DeWALT akumulatorius. Kitų rūšių akumulatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtiui.



**ATSARGIAI!** Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

**PRANEŠIMAS.** Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumulatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumulatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DeWALT akumuliatoriams įkrauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros šoko pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- **Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždegtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Atiduokite jį įgaliotąjį priežiūros centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės. **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dvejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinių maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.

### Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.










## LIETUVIŲ

- Įdėkite akumuliatorių **11** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
- Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atleidimo mygtuką **12**.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

### Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai		
 Įkrovimas		
 Visiškai įkrautas		
 Karšto / šalto akumuliatoriaus dėsa*		

\*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatorius lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus neįkrauna.

Įkroviklis informuoja apie defektingą akumuliatorių, neįjungdamas lemputes.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliotajį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

### Karšto / šalto akumuliatoriaus dėsa

Jeį įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus dėsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumuliatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas.

Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekis maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

### Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

## Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbastalio. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuluoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šablona, nustatykite montavimo ant sienos sraigčių vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigčius 7-9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigčių galais ir iki galo įsukite juos į angas.

### Įkroviklio valymo instrukcijos

**⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo.**  
Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Akumuliatoriai

### Svarbios saugos instrukcijos visiems akumuliatoriams

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

### PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- Niekada neikiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per įėgą. Jokiū būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.**
- Akumuliatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliais.
- NEAPTAŠKYKITE** ir nepanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- Įrankio ir akumuliatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (34 °F) (pvz., žiemą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorius, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
- Jeį akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jeį akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite

dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.

- **Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus nusidiegti. Akumuliatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perversi vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Galį įvykti elektros šokas arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių lagaminą, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigtų, raktų ir kt.



**ATSARGIAI!** Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

## Transportavimas



**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Vežant akumuliatorius, gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

**PRANEŠIMAS.** Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DEWALT ličio jonų akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo, Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinų vežimo jūra kodekso (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinų tarptautinio vežimo keliais (ADR).

Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami DEWALT akumuliatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh).

Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumuliatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumuliatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

## FLEXVOLT™ akumuliatoriaus transportavimas

DEWALT FLEXVOLT™ akumuliatorius turi du režimus: **naudojimo ir transportavimo**.

**Naudojimo režimas:** Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba yra DEWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V įtampos akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

**Transportavimo režimas.** Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektrinių būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatorius. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).

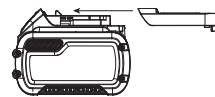
Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklavimo pavyzdys

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**

## Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimta iš įkroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.



## LIETUVIŲ

### Ant įkroviklio ir akumulatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiaime vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovės laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Naudokite tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



DeWALT akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DeWALT įkrovikliais. Jei DeWALT įkrovikliais įkrausite ne DeWALT gamybos akumuliatorius, jie gali įtrūkti arba sukelti pavojingą situaciją.



Nedeginkite akumuliatoriaus.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelių). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytuoju transportavimo dangteliu). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

### Akumulatoriaus tipas

Modelis DCG418 veikia su 54 V akumuliatoriais.

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB546, DCB547, DCB548.

Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skirsnyje.

### Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Kampinis šlifukoelis
- 1 125 mm apsaugas (27 tipas)
- 1 Šoninė rankena
- 1 Jungių rinkinys

- 1 Šešiabriaunis raktas
- 2 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai T2, X2)

1 Naudotojo vadovas

- Patikrinkite įrankį, dalis ir priedus, ar jie nebuvo apgadinti transportavimo metu.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

### Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.

### Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **21**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Příklad:

2020 XX XX

Pagaminimo metai

### Aprašymas (A, D, F pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Gaidukas
- 2 Atrakimo svirtis
- 3 Ašies užrakto mygtukas
- 4 Ašis
- 5 Šoninė rankena
- 6 Abrazyvinis diskas (F pav.)
- 7 Atraminė jungė
- 8 Srieginė prispaudimo veržlė
- 9 Apsaugas
- 10 Apsaugo atleidimo svirtis
- 11 Akumuliatorius
- 12 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 13 Įkrovos lygio indikatorius mygtukas
- 14 Sraigtas
- 15 Ašelės
- 16 Pavarų korpuso lizdai

### Naudojimo paskirtis

Akumuliatorinis kampinis šlifukoelis DCG418 suprojektuotas profesionalų pjovimo, šlifavimo, lengvojo šlifavimo ir vielinio šlifavimo darbams atlikti.

**NENAUDOKITE** drėgname ore, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis akumuliatorinis kampinis šlifukoelis yra profesionalų elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

### Elektroninė sankaba

Elektroninė riboto sukimo momento sankaba disko įstrigimo metu sumažina maksimalią operatoriui tenkančią sukimo momento reakciją. Be to, ši funkcija neleidžia sustoti pavaroms ir elektriniam varikliui. Sukimo momento ribojimo sankaba būna nustatoma gamykloje, jos reguliuoti negalima.

### Stabdys

Išjungus maitinimą, stabdys sustabdo besisukančią diską greičiau nei diskas sustotų be šios funkcijos. Tokiu būdu padidėja efektyvumas ir pagerėja naudotojo apsauga. Sustojimo trukmė priklauso nuo naudojamo disko tipo.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo (montavimo) darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.

## Šoninės rankenos prijungimas (C pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Prieš pradėdami dirbti įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekiant tinkamai valdyti įrankį, reikia visada naudoti šoninę rankeną.

Gerai įsukite šoninę rankeną **5** į vieną iš angų, esančių pasirinktoje pavarų korpuso pusėje.

Siekiant padidinti naudojo patogumą, pavarų korpusas pasukamas 90° pjovimo operacijoms atlikti.

## Pavarų korpuso pasukimas (A pav.)

1. Atsukite keturis kampinius sraigtus, tvirtinančius pavarų korpusą prie variklio korpuso.
2. Neatskirdami pavarų korpuso nuo variklio korpuso, pasukite pavarų korpuso galvutę į pageidaujamą padėtį.

**PASTABA.** Jei pavarų korpusas ir variklio korpusas atskiriami daugiau nei 3,17 mm, įrankį būtina nugabenti į įgaliotąjį DEWALT serviso centrą, kur priežiūros specialistai turės jį surinkti iš naujo. Jei nenugabensite įrankio į servisą, gali sugesti variklis ir guolis.

3. Prisukite atgal sraigtus, kad pritvirtintumėte pavarų korpusą prie variklio korpuso. Priveržkite sraigtus iki 2,25 N m sukimo momento. Jei perveršite, galite sugadinti sriegį.

## Apsaugai



**ATSARGIAI!** Apsaugus būtina naudoti su visais šlifavimo, pjovimo, lengvojo šlifavimo žiedlapiniais diskais, vieliniais šepetėliais ir vieliniais diskais. Įrankį galima naudoti be apsaugo tik lengvojo šlifavimo metu, naudojant tradicinius lengvojo šlifavimo diskus. Žr. A pav., kur rasite su įrenginiu pateiktus apsaugus. Kai kuriems darbams atlikti gali reikėti įsigyti tinkamą apsaugą iš vietos įgaliotojo atstovo arba įgaliotojo serviso centro.

**PASTABA.** Kraštinio šlifavimo ir pjovimo darbus galima atlikti šiam tikslui suprojektuotais 27 tipo diskais. 6,35 mm storio diskai skirti paviršiniam šlifavimui, o plonesnius 27 tipo diskus reikia patikrinti (gamintojo etiketėje) ir išsiaiškinti, ar galima juos naudoti paviršinio šlifavimo, ar tik kraštinio šlifavimo / pjovimo darbams. Su bet kokiais diskais, kuriais draudžiama vykdyti paviršinio šlifavimo darbus, reikia naudoti 1 tipo apsaugą. Pjauti taip pat galima 1 tipo disku, naudojant 1 tipo apsaugą.

**PASTABA.** Žr. **Priedų lentelę**, kad galėtumėte pasirinkti tinkamo apsaugo / priedo derinį.

## Apsaugo reguliavimas ir montavimas

### (D, E pav.)



**ATSARGIAI!** Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus, nuimdami arba įrengdami papildomus įtaisus ar priedus, išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumuliatorių.

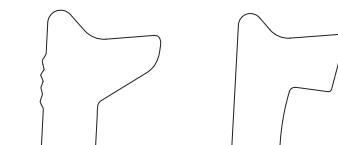


**ATSARGIAI!** PRIEŠ pradėdami dirbti įrankiu, būtinai identifikuokite, kokia reguliavimo parinktis jame nustatyta.

### Reguliavimo parinktis

Šio šlifuko apsaugas reguliuojamas vienu arba dviem lietimais.

- **Vienas lietimasis.** Kai sujungta **pakrypusi apsauga** atleidimo svirties pusė **10**, apsaugą galima lengvai perstatyti, pasukant pagal laikrodžio rodyklę. Norint pasukti apsaugą, svirties nuspaušti nebūtina.
- **Du lietimai.** Kai sujungta **stačiakampė** apsaugo atleidimo svirties **10** pusė, apsaugą galima perstatyti nuspaudžiant apsaugo atleidimo svirtį ir pasukant apsaugą.



Vienas lietimasis

Du lietimai

## Apsaugo reguliavimo parinkčių nustatymas

Kaip nustatyti apsaugo atleidimo svirties **10** pageidaujamą reguliavimo parinktį:

1. T20 antgaliu atsukite sraigatą **14**.
2. Nuimkite apsaugo atleidimo svirtį. Pasirinkite pageidaujamos reguliavimo parinkties svirties galą. Vieno lietimio reguliavimui naudojamas pakrypus svirties galas. Dviejų lietimų reguliavimui naudojamas stačiakampis galas.

- Sumontuokite atgal svirtį, nustatydami pasirinktą galą po spyruokle **13**. Užtikrinkite tinkamą svirties sąlytį su spyruokle.
- Prisukite atgal sraigą.

### Montavimo apsaugas (D pav.)

- Paspauskite apsaugo atleidimo svirtį **10**.
- Laikydami apsaugo atleidimo svirtį atidarymo padėtyje, sulygiuokite apsaugo ašesles **15** su lizdais **16** ant pavarų korpuso.
- Laikydami apsaugo atleidimo svirtį atidarytą, paspauskite apsaugą žemyn, kad šio ašeslės susijungtų, tada pasukite jas pavarų korpuso stebulės griovelyje. Atleiskite apsaugo atleidimo svirtį.
- Kai velenas atsuktas į operatorių, pasukite apsaugą pagal laikrodžio rodyklę į pageidaujamą darbinę padėtį. Siekiant užtikrinti maksimalią operatoriaus apsaugą, apsaugo korpusas turi būti tarp ašies ir operatoriaus.

**PASTABA.** Apsaugo atleidimo svirtis turi pataikyti į vieną iš lygiavimo angų **17**, esančių ant apsaugo žiedo. Taip bus užtikrinta, kad apsaugas sumontuotas tinkamai.

- Norėdami nuimti apsaugą, atlikite šių instrukcijų 1–3 veiksmus atvirkštine tvarka.

## Jungės ir diskai

### Nestebulinių diskų montavimas (F pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Jei tinkamai neįstatysite jungės / prispaudimo veržlės / disko, rizikuosite rimtai susižaloti (arba apgadinti įrankį ar diską).



**ATSARGIAI!** Komplekte esančias junges reikia naudoti su įspausčio centro 27 ir 42 tipo šlifavimo diskais bei 1 ir 41 tipo pjovimo diskais. Žr. Priedų lentelę, kur rasite papildomos informacijos.



**ĮSPĖJIMAS!** Su pjovimo diskais turi būti naudojamas uždaras dvipusis pjovimo disko apsaugas.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudojant pažeistą jungę ar apsaugą arba nenaudojant tinkamos jungės ir apsaugo, disko lūžio ar sąlyčio su disku atveju rizikuojama susižeisti. Žr. Priedų lentelę, kur rasite papildomos informacijos.

- Padėkite įrankį ant stalo (apsaugu aukštyne).
- Sumontuokite nesrieginę atraminę jungę **7** ant ašies **4** taip, kad pakeltasis (pagalbinis) centras būtų nukreiptas į diską.
- Pridėkite diską prie atraminės jungės, sucentruodami jį ant pakeltojo (pagalbinio) atraminės jungės centro.
- Spausdami ašies užrakinimo mygtuką, nusukę šešiakampes įspaudas nuo disko, prisukite prispaudimo veržlę **8** ant ašies, kad ašeslės susijungtų su dviem ašies lizdais.
- Spausdami ašies užrakinimo mygtuką, veržliarakčiu priveržkite užrakinimo jungę.
- Norėdami nuimti diską, nuspauskite ašies užrakinimo mygtuką ir atlaisvinkite srieginę užrakinimo jungę veržliarakčiu.

## Lengvojo šlifavimo atraminių padų montavimas (A, F pav.)

**PASTABA.** Su lengvojo šlifavimo diskais, naudojančiais atraminius padus (jie dažnai vadinami pluoštinės dervos diskais) apsaugo naudoti nebūtina. Kadangi su šiais priedais apsaugo naudoti nebūtina, jo gali nepavykti tinkamai sumontuoti.



**ĮSPĖJIMAS!** Jei tinkamai neįstatysite jungės / prispaudimo veržlės / disko, rizikuosite rimtai susižaloti (arba apgadinti įrankį ar diską).



**ĮSPĖJIMAS!** Baigus lengvojo šlifavimo darbus, reikia atgal sumontuoti tinkamą šlifavimo, pjovimo disko, lengvojo šlifavimo žiedlapinio disko, vielinio šepetėlio arba vielinio disko apsaugą.

- Uždėkite arba tinkamai užsriekite ant ašies atraminį padą **18**.
- Uždėkite ant atraminio pado **18** lengvojo šlifavimo diską **19**.
- Spausdami ašies užraktą **3**, užsriekite prispaudimo veržlę **20** ant ašies, įtaikydami prispaudimo veržlės pakeltąjį stebulę į lengvojo šlifavimo disko ir atraminio pado centrą.
- Priveržkite prispaudimo veržlę ranka. Tada, sukdami lengvojo šlifavimo diską, nuspauskite veleno užrakto mygtuką, kol lengvojo šlifavimo diskas ir prispaudimo veržlė bus gerai prigludę.
- Norėdami nuimti diską, spausdami veleno užrakto mygtuką suimkite ir pasukite atraminį padą bei lengvojo šlifavimo padą.

## Stebulinių diskų montavimas ir nuėmimas (G pav.)

Stebuliniai diskai montuojami tiesiai ant M14 srieginės ašies. Priedo sriegis turi sutapti su veleno sriegiu.

- Nutraukite atraminę jungę atgal nuo įrankio.
- Ranka užsriekite diską ant ašies **4**.
- Nuspauskite ašies užrakinimo mygtuką **3** ir veržliarakčiu priveržkite disko stebulę.
- Norėdami nuimti diską, atlikite pirmiau pateiktą procedūrą atvirkštine tvarka.

**PRANEŠIMAS.** Jei tinkamai neįstatysite disko prieš sukdami įrankį, galite apgadinti patį įrankį ir diską.

## Vielinių šepetėlių taurelių ir vielinių diskų montavimas (A pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Jei tinkamai neįstatysite jungės / prispaudimo veržlės / disko, rizikuosite rimtai susižaloti (arba apgadinti įrankį ar diską).



**ATSARGIAI!** Siekdami sumažinti susižalojimo pavojų, tvarkydami vielinius šepetėlius ir diskus mūvėkite darbinės pirštines. Jie gali būti aštrūs.



**ATSARGIAI!** Siekiant sumažinti įrankio apgadinimo pavojų, montuojant arba naudojant diskas arba šepetėlius neturi liesti apsaugo. Priede gali atsirasti nepastebimų pažeidimų ir vielutės gali pradėti atsiskirti nuo priedo disko arba taurelės.



Vielinių šepetėlių taurelės arba vieliniai diskai montuojami tiesiogiai ant srieginės ašies, nenaudojant jungių. Naudokite tik vielinius šepetėlius arba diskus su M14 sriegine stebule. Šių priedų įsigysite iš vietinio įgaliotojo atstovo arba įgaliotojo serviso centro.

1. Padėkite įrankį ant stalo (apsaugu aukštyn).
2. Ranka užsriekite diską ant ašies.
3. Nuspauskite ašies užrakinimo mygtuką **3** ir veržliarakčiu per stebulę priveržkite vielinį diską arba šepetėlį.
4. Norėdami nuimti diską, atlikite pirmiau pateiktą procedūrą atvirkštine tvarka.

**PRANEŠIMAS.** *Siekiant sumažinti įrankio apgadینimo pavojų, reikia prieš įjungiant įrankį tinkamai įstatyti disko stebulę.*

## Prieš pradėdami dirbti

- Sumontuokite apsaugą ir tinkamą diską. Nenaudokite per daug susidėvėjusių diskų.
- Būtinai tinkamai sumontuokite vidinę ir išorinę junges. Vykdykite instrukcijas, pateiktas **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelėje**.
- Įsitinkinkite, kad diskas sukasi ant įrankio ir priedo pažymėtų rodyklių kryptimi.
- Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedą, pvz., abrazyvinį diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetėlio vielutės. Jei elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba sumontuokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir sumontavę priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo plokštumos ir nelieskite artyn pašalinių asmenų. Paleiskite elektrinį įrankį vienai minutei maksimaliomis apsakomis be apkrovos. Apgadinti priedai tokio patikrinimo metu paprastai sulūžta.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS!** *Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.*



**ĮSPĖJIMAS!** *Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomus įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo (montavimo) darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.*



**ĮSPĖJIMAS!**

- Pasirūpinkite, kad visos šlifuojamos arba pjaunamos medžiagos būtų gerai įtvirtintos.
- Įtvirtinkite ir atremkite ruošinį. Veržikliu arba spaustuvais pritvirtinkite ruošinį prie stabilios platformos. Svarbu gerai pritvirtinti ir atremti ruošinį, kad jis nepajudėtų ir neprarastumėte kontrolės. Jei ruošinys pajudės arba prarasite kontrolę, kils pavojus susižaloti.
- **Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus**

**suspausti diską ir sukelti atotrūkį.** *Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų diskų pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.*

- Įrankį spauskite nespirdami. Nespauskite disko šono.
- Dirbdami šiuo įrankiu, visada mūvėkite įprastas darbinės pirštines.
- Darbo metu pavary korpusas labai įkaista.
- Būtinai sumontuokite apsaugą ir tinkamą diską. Nenaudokite pernelyg susidėvėjusių diskų.
- Būtinai tinkamai sumontuokite vidinę ir išorinę junges.
- Įsitinkinkite, kad diskas sukasi ant įrankio ir priedo pažymėtų rodyklių kryptimi.
- Venkite perkrovų. Jei įrankis įkaisto, leiskite jam kelias minutes paveikti be apkrovos, kad atvėstų priedas. Nelieskite priedo, kol jis neatvės. Darbo metu diskai labai įkaista.
- Niekada nenaudokite šlifavimo taurelės nesumontavę tinkamo apsaugo.
- Nemontuokite elektrinio įrankio ant nupjovimo stovo.
- Kartu su klijuotaisiais abrazyviniais gaminiais niekada nenaudokite sugertukų.
- Atminkite: išjungus įrenginį, diskas dar kurį laiką sukasi.

## Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

**PASTABA.** Užtikrinkite, kad akumuliatorius **11** būtų visiškai įkrautas.

### Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių **11** su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

### Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite atleidimo mygtuką **12** ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

### Akumulatoriaus įkrovos lygio matuoklis (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumuliatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios spalvos šviesos diodų lempučių, rodančios akumulatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite įkrovos lygio matuoklio mygtuką **13**. Užsidedusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovos lygis nukrenta žemiau minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio indikatorius neįsijungia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

## Tinkama rankų padėtis (A, I pav.)



**ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



**ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, tikėdamiesi jo staigios reakcijos.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant šoninės rankenos **5**, o kita – ant įrankio korpuso, kaip parodyta I pav.

## Gaidukas ir atrakinimo svirtis (H pav.)



**ISPĖJIMAS!** Prieš pradėdami dirbti įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.

1. Norėdami įjungti įrankį, paspauskite atrakinimo svirtį **2** link įrankio galinės dalies, tada nuspauskite gaiduką **1**. Įrankis veiks, kol bus spaudžiamas jungiklis.
2. Išjunkite įrankį, atleisdami jungiklį.



**ISPĖJIMAS!** Tvirtai laikykite įrankį už šoninės rankenos ir korpuso, kad suvaldytumėte įrankį paleidimo ir naudojimo metu bei tol, kol diskas ar priedas nesustos sukis. Prieš padėdami įrankį, įsitikinkite, kad diskas visiškai nesisuka.



**ISPĖJIMAS!** Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių, palaukite, kol jis maksimaliai įsisuks. Prieš išjungdami pakelkite įrankį nuo darbinio paviršiaus.

## Ašies užraktas (A pav.)

Ašies užraktas **3** skirtas neleisti ašiai sukis sumontuojant ar nuimant diskus. Ašies užraktą galima naudoti tik tada, kai įrankis išjungtas, atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai sustojęs.

**PRANEŠIMAS.** Norėdami sumažinti pavojų sugadinti įrankį, nenaudokite ašies užrakto, kol įrankis veikia. Kitaip sugadinsite įrankį, be to, priedas gali nusukti nuo įrankio ir ką nors sužaloti.

Norėdami sujungti užraktą, nuspauskite ašies užrakto mygtuką **3** ir sukite ašį, kol ji pagaliau nesisuks.

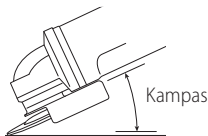
## Paviršiaus šlifavimas, lengvasis šlifavimas ir vielinio šepetėlio naudojimas



**ATSARGIAI!** Visada naudokite tinkamą apsaugą, kaip nurodyta šiame vadove.

Kaip apdoroti ruošinio paviršių:

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių, palaukite, kol įrankis maksimaliai įsisuks.
2. Darbinį paviršių spauskite minimalia jėga, leisdami įrankiui veikti didelėmis apsakomis. Kai įrankis veikia didelėmis apsakomis, medžiaga šalinama sparčiausiai.



3. Palaikykite tinkamą kampą tarp įrankio ir darbinio paviršiaus. Žr. lentelėje konkrečią funkciją.

Funkcija	Kampas
Šlifavimas	20–30°
Lengvasis šlifavimas žiedlapiniu disku	5–10°
Lengvasis šlifavimas atraminiais padu	5–15°
Šlifavimas vieliniu šepetėliu	5–10°

4. Palaikykite sąlytį tarp disko krašto ir darbinio paviršiaus.
  - Vykdydami šlifavimo, lengvojo šlifavimo žiedlapiniais diskais arba šlifavimo vieliniu šepetėliu darbus, nuolat judinkite įrankį pirmyn-atgal, kad darbiniam paviršiui neatsirasyt išėmų.
  - Šlifuodami atraminiais padu, nuolat judinkite įrankį tiesia linija, kad darbinis paviršius nenudegtų ir jame neatsirasyt verpetų.

**PASTABA.** Jei paliksite įrankį vienoje darbinio paviršiaus vietoje nejudindami, apgadinsite darbinį paviršių.

5. Prieš išjungdami pakelkite įrankį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.



**ATSARGIAI!** Dirbdami prie krašto, būkite itin atidūs, nes šlifuoklis gali staigiai sujudėti.

## Dažyto ruošinio apdorojimo atsargumo priemonės

1. NEREKOMENDUOJAMA vykdyti dažais švino pagrindu dažyto paviršiaus lengvojo šlifavimo ar šlifavimo vieliniu šepetėliu darbų, kadangi sunku sukontroliuoti užterštas dulkes. Didžiausias apsinuodijimo švino pavojus kyla vaikams ir nėščioms moterims.
2. Kadangi neatlikus cheminės analizės sunku nustatyti, ar dažų sudėtyje yra švino, prieš šlifuojant bet kokius dažytus paviršius rekomenduojame imtis atsargumo priemonių:

### Asmens sauga

1. Į zoną, kurioje vykdomi dažų lengvojo šlifavimo arba šlifavimo vieliniu šepetėliu darbai, draudžiama eiti vaikams ir nėščiosioms, kol viskas nebus išvalyta.
2. Visi asmenys, einantys į šią zoną, turi dėvėti dulkių kaukę arba respiratorių. Filtrą būtina keisti kasdien arba kai taps sunku kvėpuoti.

**PASTABA.** Leidžiama naudoti tik tas dulkių kaukes, kurios tinka darbiui su dažais švino pagrindu ir dūmais. Įprastos dažymo kaukės tokios apsaugos neužtikrina. Paprašykite savo vietinės įrankių parduotuvės darbuotojo parduoti tinkamą kaukę su N.I.O.S.H. aprobacija.

3. Darbinėje zonoje draudžiama VALGYTI, GERTI ir RŪKYTI, kad nenurytumėte užterštų dažų dalelių. PRIEŠ valgydami, gerdami ar rūkydami darbininkai turi nusiprausti ir nuvalyti drabužius. Maisto, gėrimų ar cigarečių negalima palikti darbinėje zonoje, kur ant jų galėtų nusėsti dulksės.

### Saugos priemonės

1. Dažus reikia šalinti tokiu būdu, kad išsiskirtų kuo mažiau dulkių.
2. Zonas, kuriose vykdomi dažų šalinimo darbai, reikia užsandarinti 4 milijų storio plastikine plėvele.

- Lengvojo šlifavimo darbus reikia atlikti taip, kad dažų dulksės nebūtų išnešamos už darbinės zonos ribų.

### Valymas ir utilizavimas

- Visi darbinės zonos paviršiai kasdien turi būti kruopščiai nusiurbiami dulkių siurbliu viso lengvojo šlifavimo projekto metu. Reikia dažnai keisti dulkių siurblio filtrus.
- Plastikinę plėvelę reikia surinkti ir utilizuoti kartu su dulkelėmis bei kitomis šalintinomis šiukšlėmis. Atliekas reikia sudėti į užsandarintas šiukšliadėžes ir utilizuoti įprastais šiukšlių utilizavimo kanalais. Valymo metu į darbinę zoną neturi būti leidžiami vaikai ir nėščiosios.
- Visi žaislai, plaunamieji baldai ir vaikų naudojami stalo įrankiai turi būti kruopščiai nuplauti: tik tada juos galima vėl naudoti.

### Kraščių šlifavimas ir pjovimas (J pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite kraštinio šlifavimo / pjovimo diskų paviršiams šlifuoti, kadangi šie diskai nėra sukurti atlaikyti šoninį slėgį, patiriamą vykdant paviršinio šlifavimo darbus. Diskas gali lūžti ir sužaloti.



**ATSARGIAI!** Kraštinio šlifavimo ir pjovimo darbams naudojami diskai gali lūžti arba sukelti atitrąką, jei naudojant įrankį jie bus lenkiami ar sukami. Vykdamas bet kokias kraštinio šlifavimo / pjovimo operacijas, apsaugo atviroji pusė turi būti nusukta nuo operatoriaus.

**PRANEŠIMAS.** Kraštinio šlifavimo / pjovimo 27 tipo disku darbai turi būti ribojami iki seklojo pjovimo ir įrantavimo: iki 13 mm gylio (kai diskas naujas). Diskui dėvintis, pjovimo / įrantavimo gylį reikia atitinkamai sumažinti, atsižvelgiant į sumažėjusį disko spindulį. **Žr. Priedų lentelę, kur rasite papildomos informacijos. Norint vykdyti kraštinio šlifavimo / pjovimo darbus 1 tipo disku, reikia naudoti 1 tipo apsaugą.**

- Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių, palaukite, kol įrankis maksimaliai įsisuks.
- Darbinį paviršių spauskite minimalia jėga, leisdami įrankiui veikti didelėmis apskukomis. Kai įrankis veikia didelėmis apskukomis, pasiekiamą didžiausią šlifavimo / pjovimo sparta.
- Atsistokite taip, kad atvira disko apačia būtų nusukta nuo jūsų.
- Pradėję pjauti ir ruošinyje padarę įrantą, nekeiskite pjovimo kampo. Keičiant kampą diskas sulinks ir gali lūžti. Kraštinio šlifavimo diskai neatlaiko lenkimo šoninių jėgų.
- Prieš išjungdami pakelkite įrankį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.

### Metalo apdorojimas

Apdorojant įrankiu metalą, būtina užtikrinti, kad būtų prijungtas liekamosios srovės įtaisas (RCD): taip išvengsite metalo drožlių keliamos liekamosios rizikos.

Jei RCD atjungus elektros tiekimą, nugabenkite įrankį įgaliojotajam DeWALT remonto agentui.



**ĮSPĖJIMAS!** Ekstremaliomis metalo apdoravimo sąlygomis įrenginio korpuse gali susikaupti laidžių dulkių. Tokiu būdu gali suprastėti apsauginė įrenginio izoliacija ir kilti elektros smūgio pavojus.

Siekiant išvengti metalo drožlių sankaupų įrenginio viduje, rekomenduojama kasdien valyti ventiliacijos angas. Žr. skirsnį

### Techninė priežiūra.

### Metalo pjovimas

**Pjudami klijuotuoju abrazyviniu disku, būtinai naudokite 1 tipo apsaugą.**

Pjudami spauskite vidutine jėga, atsižvelgdami į pjaunamą medžiagą. Pernelyg nespauskite pjovimo disko, nepakreipkite ir nestumdyskite įrankio pirmyn-atgal.

Nemažinkite besisukančio pjovimo disko apskukų, spausdami jo šoną.

Įrankį visada reikia stumti šlifuojant aukštyn.

Kitaip kilis pavojus, kad jis bus nekontroliuojamai išstumtas iš įpjovos.

Pjaunant profilius ir kvadratinis trypus, geriausia pradėti nuo mažiausio skerspjūvio.

### Šiurkštusis šlifavimas

**Niekada nenaudokite pjovimo disko pašiaušimo darbams.**

**Visada naudokite 27 tipo apsaugą.**

Pašiaušima geriausiai, kai įrankis nustatomas 30–40° kampu. Vidutiniškai spausdami, stumdyskite įrankį pirmyn-atgal. Tokiu būdu ruošinys pernelyg neįkams, neišbluks ir nesusidarys griovelėlių.

### Akmens pjovimas

**Įrankis tinka naudoti tik sausojo pjovimo darbams.**

Akmeniui pjauti geriausia naudoti deimantinį pjovimo diską. Dirbkite su įrenginiu tik užsidėję papildomą apsauginę dulkių kaukę.

### Darbo patarimai

**Pjudami plyšius nešančiose sienose, būkite atsargūs.**

Plyšiams nešančiose sienose taikomi specifiniai šalies vidaus reikalavimai. Šių reikalavimų reikia laikytis bet kokiomis sąlygomis. Prieš pradėdami dirbti, pasitarkite su atsakingu inžinieriumi konstruktoriumi, architektu arba statybų vadovu.

### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DeWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros.

Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūresite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.



### Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite aprobuotą akių apsaugą ir respiratorių.



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Pasirinktiniai priedai



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

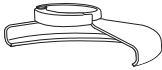

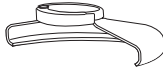


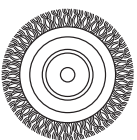

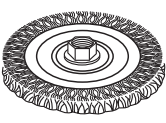

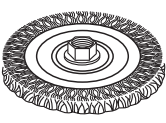
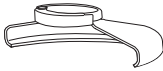
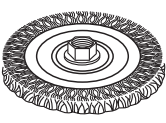


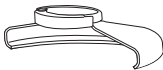


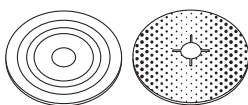
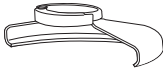
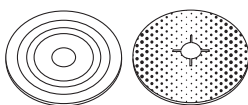

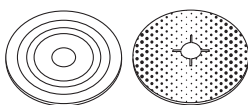

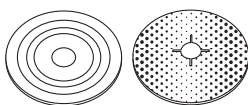

■ Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akumulatorius

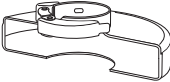

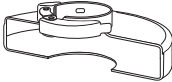


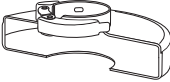
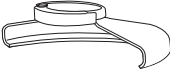
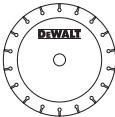


Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumulatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumuliatorius galima perdirbti. Grąžinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

## Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelė

Apsaugo tipas	Priedas	Aprašymas	Kaip montuoti ant šlifuko
 27 tipo apsaugas		Įspaustojo centro šlifavimo diskas	 27 tipo apsaugas
		Žiedlapinis diskas	 Atraminė jungė
		Vieliniai diskai	 27 tipo įspaustojo centro diskas
		Vieliniai diskai su sriegine veržle	 Srieginė prispaudimo veržlė
		Vieliniai diskai su sriegine veržle	 27 tipo apsaugas
		Vieliniai diskai su sriegine veržle	 Vielinis diskas
	Vielinė taurelė su sriegine veržle	 27 tipo apsaugas	
	Vielinė taurelė su sriegine veržle	 Vielinis šepetėlis	
	Atraminis padas / lengvojo šlifavimo lakštas	 27 tipo apsaugas	
	Atraminis padas / lengvojo šlifavimo lakštas	 Guminis atraminis padas	
	Atraminis padas / lengvojo šlifavimo lakštas	 Lengvojo šlifavimo diskas	
	Atraminis padas / lengvojo šlifavimo lakštas	 Srieginė prispaudimo veržlė	

### Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelė

Apsaugo tipas	Priedas	Aprašymas	Kaip montuoti ant šlifuko
 1 tipo apsaugas		Mūro pjovimo diskas, klijuotasis	 1 tipo apsaugas
		Metalo pjovimo diskas, klijuotasis	 Atraminė jungė
 1 tipo apsaugas  ARBA   27 tipo apsaugas		Deimantiniai pjovimo diskai	 Pjovimo diskas   Srieginė prispaudimo veržlė

# BEZVADU MAZGABARĪTA LEŅĶA SLĪPMAŠĪNA DCG418

## Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

		DCG418
Spriegums	$V_{bc}$	54
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Izejas jauda	W	2300
Tukšgaitas/nominālais ātrums	apgr./min	9000
Ripas diametrs	mm	125
Ripas biezums (maks.)	mm	6
Vārpstas diametrs		M14
Vārpstas garums	mm	21,45
Svars (bez akumulatora)	kg	2,18

Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-3

$L_{PA}$ (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	84
$L_{WA}$ (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	95
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3

### Virsmas slīpēšana

Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h,AG} =$	$m/s^2$	6,1
Neprecizitāte K =	$m/s^2$	1,5

### Smirģelēšana

Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h,DS} =$	$m/s^2$	< 2,5
Neprecizitāte K =	$m/s^2$	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

## EK atbilstības deklarācija

### Mašīnu direktīva



### Bezvadū mazgabarīta leņķa slīpmašīna DCG418

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel

inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
24.04.2020.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.



**BĪSTAM!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājās nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)									
Kat. Nr.	V <sub>dc</sub>	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\* Datuma kods 202011475B vai vēlāks

\*\* Datuma kods 201536 vai vēlāks



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbinā ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Izmētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.

- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārmēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas**



vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentu pārnēsājāt, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

#### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku.** Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejausās elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.

- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

#### 5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra spraudņiem, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejausi pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecejis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā. Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.**

#### 6) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.

## PAPILDU ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### Drošības norādījumi visiem darbu veidiem

- a) *Šo elektroinstrumentu paredzēts lietot kā slipmašīnu, smirģeli, stieplu suku vai nogriešanas instrumentu. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var sāpēt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.*
- b) *Ar šo elektroinstrumentu nav ieteicams veikt pulēšanas darbus. Veicot darbus, kam šis elektroinstrumentu nav paredzēts, var rasties bīstami apstākļi un varat gūt ievainojumus.*
- c) *Lietojiet tikai šī instrumenta ražotāja īpaši izgatavotos un ieteiktos piederumus. Kaut arī piederumu ir iespējams piestiprināt pie instrumenta, tā lietošana nav droša.*
- d) *Piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz elektroinstrumenta. Piederumi, kas griežas ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un nolīdot nost.*
- e) *Piederuma ārējam diametram un biežumam jābūt elektroinstrumenta jaudas koeficienta robežās. Nepareiza izmēra piederumus nav iespējams pietiekami uzmanīt vai kontrolēt.*
- f) *Piederumu montāžas vitnes izmēram jāatbilst slipmašīnas vārpstas vitnes izmēram. To piederumu iekšējam diametram, kurus uzstāda ar atloku palīdzību, jāatbilst atloka izvirzījuma diametram. Piederumi, kuri neatbilst elektroinstrumenta vārpstas lielumam, sāk svārstīties un pārmērīgi vibrēt, kā arī to dēļ var zaudēt kontroli pār instrumentu.*
- g) *Nedrīkst lietot bojātu piederumu. Ikreiz pirms darba pārbaudiet piederuma stāvokli, piemēram, vai abrazīvajā ripā nav robu un plaisu, vai atbalsta paliktņi nav saplaisājis, nodilis vai pārlietu nolietojies un vai stieplu sukas sari nav vaļīgi vai nolūzuši. Ja elektroinstrumentu vai piederums ir ticis nomests zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja ir, uzstādiēt jaunu piederumu. Kad pārbaude ir veikta un piederums ir piestiprināts, gan jums, gan apkārtējām personām jāstāv drošā attālumā no piederuma rotēšanas zonas, bet elektroinstrumentu vienu minūti jādarbina maksimālajā tukšgaitas ātrumā. Bojāti piederumi šajā pārbaudes laikā parasti salūzt.*
- h) *Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no veicamā darba valkājiet sejas aizsargu vai aizsargbrilles. Ja vajadzīgs, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvas vai materiāla daļiņas. Acu aizsargiem jāspēj aizturēt gaisā izsviestas daļiņas, kas rodas dažādu darbu laikā. Putekļu maskai vai respiratora filtram jāaiztur darba laikā radušās*

*daļiņas. Ilgstoša un ļoti intensīva trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.*

- i) *Uzmaniet, lai apkārtējās personas atrastos drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas atrodas darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā materiāla vai bojāta piederuma daļiņas var tikt izsviestas gaisā un izraisīt ievainojumus tiem, kas atrodas darba zonas tuvumā.*
- j) *Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar instrumenta vadu. Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.*
- k) *Novietojiet vadu tā, lai tas nepieskartos rotējošam piederumam. Ja zaudējāt kontroli, instruments var pārgriezt vai aizķert vadu, bet jūsu roka var tikt ierauta rotējošajā piederumā.*
- l) *Elektroinstrumentu nedrīkst nolikt malā, līdz piederums nav pilnībā pārstājis darboties. Rotējošais piederums var satvert vīrsmu un izraut elektroinstrumentu jums no rokām.*
- m) *Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt, kad pārnēsājat to, turot virzienā pret sevi. Ja apģērbs nejausi pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt satverts, piederumu ieraujot jūsu ķermenī.*
- n) *Regulāri tīriet instrumenta gaisa atveres. Motora ventilators ierauj putekļu korpusā, un pārāk liels uzkrātā metāla pulvera daudzums var izraisīt elektrobīstamību.*
- o) *Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.*
- p) *Nelietojiet tādus piederumus, kam vajadzīgi dzesēšanas šķidrums. Ja tiek izmantots ūdens vai citi dzesēšanas šķidrums, jūs varat gūt nāvējošu vai elektriskās strāvas triecienu.*
- q) *Ar šo instrumentu nedrīkst lietot 11. veida (kausveida) ripas. Lietojot nepiemērotus piederumus, varat gūt ievainojumus.*
- r) *Vienmēr izmantojiet sānu rokturi. Cieši satveriet šo rokturi. Vienmēr turiet sānu rokturi, lai darba laikā savaldītu instrumentu.*



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.

## PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI VISIEM DARBU VEIDIEM

### Atsitiens cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošas ripas, atbalsta paliktņa, sukas vai cita piederuma saspiešanu vai satveršanu. Saspiešanas vai satveršanas rezultātā rotējošais piederums pēkšņi apstājas,

tādējādi elektroinstrumentu vairs nav iespējams savaldīt, un tas ar spēku triecas pretējai rotācijas virzienam saķeres punktā.

Piemēram, ja apstrādājama materiāls ir saspiežams vai satvēris abrazīvo ripu, tās mala, kas atrodas pret saspiešanas vietu, var iegriezties materiāla virsmā, izraisot ripas izkrišanu vai atsitieni ar spēku. Ripa var atsisties gan operatora, gan tam pretējā virzienā, atkarībā no ripas kustības virziena saspiešanas vietā. Abrazīvās ripas šajos apstākļos var arī salūzt.

Atsitiens rodas instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot attiecīgus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai pretots atsitienu spēkiem. Lai pēc iespējas labāk novaldītu atsitienu vai iedarbināšanas laikā — griezes momentu, vienmēr lietojiet palīgrokuri, ja tāsds ir.** Operators var novaldīt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.
- b) **Rokas nedrīkst turēt rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu rokai.
- c) **Nedrīkst atrasties tajā vietā, kur elektroinstrumenta virzīsies atsitienu gadījumā.** Atsitienu spēka ietekmē instruments virzīsies pretējai ripas kustības virzienam saspiešanas vietā.
- d) **Ievērojiet īpašu piesardzību, apstrādājot stūrus, asas malas u. c. Novērsiet piederuma atlēcienus un sadursmes ar šķēršļiem.** Stūri, asas malas vai atlēcieni mēdz izraisīt rotējošā piederuma iekēršanu, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu vai ciest no atsitienu.
- e) **Nedrīkst uzstādīt zāga ķēdi, kokgriešanas asmeni vai zāga asmeni ar zobiem.** Šādi asmeņi bieži izraisa atsitienu instrumenta nevaldāmu darbību.

## Īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz slipēšanu un abrazīviem nogriešanas darbiem

- a) **Izmantojiet tikai šim elektroinstrumentam paredzētus ripu veidus un izvēlētajai ripai piemērotu aizsargu.** Ripas, kam šis elektroinstrumentam nav paredzēts, nav iespējams pietiekami uzmanīt, un tās nav drošas.
- b) **Slīpripi ar ieliektu centru slipēšanas virsmā jāatrodas zem aizsarga pārkarmalas plaknes.** Ja ripa ir nepareizi uzstādīta un izvirzās ārpus aizsarga pārkarmalas plaknes, ripa netiek pietiekami aizsargāta.
- c) **Aizsargam ir jābūt cieši piestiprinātam pie elektroinstrumenta un maksimāli droši novietotam tā, lai pret operatoru būtu paversta vismazākā iespējamā ripas daļa.** Aizsargs palīdz aizsargāt operatoru pret salūzušas ripas atlūzām, nejaušas saskaršanās ar ripu un dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbu.
- d) **Ripas drīkst lietot tikai tām paredzētajiem mērķiem.** Piemēram, ar griezējriņas malu nedrīkst slīpēt. Abrazīvās griezējriņas ir paredzētas perifēriskai slipēšanai: ja tās pakļauj sānu spēkiem, tās var salūzt.

- e) **Jālieto tikai neobjāti ripu atloki, kuru izmērs un forma atbilst izvēlētajai ripai. Piemēroti ripas atloki atbalsta ripu, tādējādi mazinot ripas salūšanas risku.** Griezējripi atloki var atšķīrties no slīpripi atlokiem.
- f) **Nedrīkst lietot nodilušas ripas, kas bijušas lietotas ar lielākiem elektroinstrumentiem.** Ripa, kas paredzēta lielākiem elektroinstrumentiem, nav piemērota mazāka instrumenta lielākam rotācijas ātrumam un var saplīst.

## Papildu īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz abrazīviem nogriešanas darbiem

- a) **Nepieļaujiet griezējriņas iestrēgšanu, kā arī nespiediet pārāk cieši uz tās. Necentieties veikt pārāk dziļu iegriezumu.** Ja ripa tiek spiesta pārāk spēcīgi, palielinās risks ripai saliekties vai iestrēgt materiālā, kā rezultātā var tikt izraisīts atsitiens vai ripa salūzt.
- b) **Nenostāieties vienā līmenī ar rotējošo ripu vai aiz tās.** Ja ripa darba laikā rotē pretējā virzienā no jums, iespējama atsitienu spēka ietekmē rotējošā ripa un elektroinstrumenta virzās tieši jūsu virzienā.
- c) **Ja ripa ir iestrēgusi vai ja kāda iemesla dēļ slipēšana/griešana ir pārtraukta, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz ripa pilnībā pārstāj darboties. Nekādā gadījumā neizņemiet griezējripi no iegriezuma materiālā, kamēr ripa atrodas kustībā, citādi var notikt atsitiens.** Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu ripas iestrēgšanas cēloni.
- d) **Neatsāciet darbu ar instrumentu, ja ripa atrodas materiālā. Nogaidiet, līdz ripa sasniedz maksimālo ātrumu, un uzmanīgi atsāciet griešanu.** Ja atsāksiet darbu ar instrumentu, kas atrodas materiālā, ripa var iestrēgt, izlēkt ārā vai izraisīt atsitienu.
- e) **Atbalstiet paneļus vai jebkuru citu pārāk lielu materiāla gabalu, lai līdz minimumam samazinātu ripas iespiešanās un atsitienu risku. Lielu materiāla gabali mēdz nosēsties paši zem sava svara.** Atbalsti ir jānovieto zem materiāla gabala, griezumam līnijas tuvumā un materiāla gabala malas tuvumā abās ripas pusēs.
- f) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iegriezumus ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ripa, kas izvirzās materiāla otrā pusē, var sagriezt gāzes vai ūdens cauruļvadus, elektroinstalāciju vai citus priekšmetus, tādējādi izraisot atsitienu.

## Īpaši drošības brīdinājumi smirģelēšanai

- a) **Neuzstādiet smirģeļa ripai pārāk lielu izmēra papīru. Izvēloties smirģeļa papīru, ievērojiet ražotāja ieteikumus.** Ja pārāk liela izmēra smirģeļa papīrs sniedzas aiz smirģeļa paliktņa malām, tā dēļ varat gūt ievainojumus plēstu brūču veidā, kā arī tas var iespiest vai saplēt ripu vai arī izraisīt atsitienu.

## Īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz slipēšanas darbiem ar suku

- a) **Ievērojiet, ka suku sari tiek izviesti gaisā, pat veicot standarta darbus. Nespiediet stieplu sarus ar spēku,**

**pārmērīgi noslogojot suku.** Stieplu sari var viegli izkļūt cauri vieglam apģērbam un/vai savainot ādu.

- b) **Ja ir ieteicams lietot aizsargu, veicot slipēšanas darbu ar suku, jāraugās, lai stieplu ripa vai suka nesaskartos ar aizsargu.** Darba laikā un centrālās daļes spēka ietekmē stieplu ripa vai suka var izplesties.

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks gaisā izsviestu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ;
- risks ieelpot putekļus no bīstamām vielām.

## Lādētāji

DEWALT lādētāji nav jāneregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

### Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina tikai DEWALT vai pilnvarotā remontdarbnīcās.

### Barošanas vada kontaktdakšas nomainīšana (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā.

Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

### Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

**IEVĒRĪBA!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT uzlādējamu akumulatoru lādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mikstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.

- *Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.*
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemta tikai akumulatoru. **NEDRĪKST** vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.










## Akumulatora uzlādēšana (B. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru **11** lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **12**, kas atrodas uz akumulatora.

**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

## Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
	Notiek uzlāde  
	Pilnībā uzlādēts  
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*  

\*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē.

Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

## Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

## Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

## Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galdā vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7-9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvīzītajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

## Norādījumi lādētāja tīrīšanai

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no mainstrāvas avota.** Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

## Akumulatori

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku.** Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu

**citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**

- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DeWALT lādētājiem.
- **NEDRĪKST** aplsacīt vai iegremdēt ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (34 °F) (piemēram, ziemas laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepju ūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērto aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķīdru organisko karbonātu un litija sāļu maisījumus.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir iepļaisājies vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



**UZMANĪBU!** Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

## Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

**IEVĒRĪBA!** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DeWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR).

Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam.

Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā ietilpība vatstundās. Turklāt, ņemot vērā sarežģīto regulējumu, DeWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

## FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

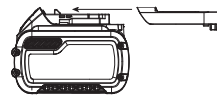
DeWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana un transportēšana.**

**Lietošanas režīms.** Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DeWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

**Transportēšanas režīms.** Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts

pa 3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.



Piemēram, transportējot nominālā enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram pa 36 Wh.

Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs

 Use: 108 Wh  
 Transport: 3x36 Wh

Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram).

## Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

## Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs.



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



LIETOŠANA (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



TRANSPORTĒŠANA (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

## Akumulatora veids

Instrumenta modelis DCG418 darbojas ar 54V akumulatoru. Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB546, DCB547, DCB548. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Leņķa slīpmašīna
- 1 125 mm aizsargs (27. veids)
- 1 Sānu rokturis
- 1 Atloku komplekts
- 1 Sešstūru uzgriežņatslēga
- 2 Litija jonu akumulatori (T2, X2 modeļi)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

## Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **21**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Pfīklad:

2020 XX XX

Ražošanas gads

## Apraksts (A., D., F. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

- 1 Slēdža mēlīte
- 2 Bloķēšanas svira
- 3 Vārpstas bloķēšanas poga

## LATVIEŠU

- 4 Vārpsta
- 5 Sānu rokturis
- 6 Abrazīvā ripa (F. att.)
- 7 Atbalsta atloks
- 8 Vitņots spilējuma uzgrieznis
- 9 Aizsargs
- 10 Aizsarga atbrīvošanas svira
- 11 Akumulators
- 12 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 13 Akumulatora uzlādes indikatora poga
- 14 Skrūve
- 15 izcilņi
- 16 Pārvada kartera gropes

### Paredzētā lietošana

Šī bezvadu leņķa slīpmašīna DCG418 ir paredzēta profesionāliem slīpēšanas, griešanas un smirģelēšanas darbiem, kā arī slīpēšanai ar suku.

**NELIETOJĪET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šī bezvadu leņķa slīpmašīna ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrument.

**NELĀUJĪET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

### Elektroniskais sajūgs

Elektroniskais sajūgs ar griezes momenta ierobežošanas funkciju samazina maksimālā griezes momenta reakciju uz operatoru gadījumā, ja ripa ir iestrēgusi. Tas neļauj arī pārnēsāšanai elektriskajam motoram iestrēgt. Griezes momenta ierobežošanas pārvads ir iestatīts rūpnīcā, un to nav iespējams regulēt.

### Bremzes

Kad instrumenta elektrobarošana ir izslēgta, bremzes aptur ripas griešanas ievērojami ātrāk nekā tiem instrumentiem, kam nav šādas funkcijas. Tas nodrošina lielāku efektivitāti un labāku lietotāja aizsardzību. Dažādiem ripu veidiem var būt atšķirīgs apturēšanas laiks.

### SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DeWALT akumulatorus un lādētājus.

### Sānu roktura piestiprināšana (C. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms instrumenta ekspluatācijas pārbaudiet, vai rokturis ir cieši piestiprināts.



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr turiet sānu rokturi, lai darba laikā savaldītu instrumentu.

Stingri ieskrūvējiet sānu rokturi **5** vienā no atverēm, kas atrodas pārvada kartera abās pusēs.

Lietošanas ērtībām pārvada karteris ir pagriežams par 90°, veicot materiāla apstrādi.

### Pārvada kartera pagriešana (A. att.)

1. Izskrūvējiet skrūves visos četros stūros, ar ko pārvada karteris piestiprināts pie motora korpusa.
2. Neatdalot pārvada karteri no motora korpusa, pagrieziet pārvada kartera galviņu līdz vajadzīgajai pozīcijai.

**PIEZĪME.** Ja pārvada karteris tiek atdalīts no motora korpusa par vairāk nekā 3,17 mm, instrumentam jāveic apkope DeWALT apkopes centrā, kur to no jauna samontē. Ja instrumentam netiek veikta apkope, var sabojāt motoru un gultņus.

3. Lai pārvada karteri piestiprinātu pie motora korpusa, no jauna ieskrūvējiet skrūves. Pievelciet skrūves ar 2,25 Nm griezes momentu. Ja skrūves pievelk pārāk cieši, tām var noraut vītnes.

### Aizsargi



**UZMANĪBU!** Aizsargi jālieto kopā ar visām slīpripām, griezējripām, smirģeļa pulēšanas ripām, stieplu sukām un stieplu ripām. Instrumentu var ekspluatēt, neuzstādot aizsargu, tikai tad, ja smirģelējat ar standarta smirģeļa ripām. Skatiet A. attēlu, kurā norādīti instrumenta komplektācijā iekļautie aizsargi. Dažkārt, lai veiktu konkrētu darbu, jāiegādājas pareizs aizsargs no vietējā izplatītāja vai pilnvarota apkopes centra.

**PIEZĪME.** Malu slīpēšanas un griešanas darbs veicams ar 27. veida ripām, kas ir paredzētas šim nolūkam. Ripas ar biezumu 6,35 mm ir paredzētas virsmu slīpēšanai, bet plānākām 27. veida ripām jāizlasa ražotāja norādījumi marķējumā, lai noteiktu, vai tās piemērotas virsmas slīpēšanai vai tikai malu slīpēšanai un nogriešanai. 1. veida aizsargs jālieto visu veidu ripām tad, ja nav atļauta virsmas slīpēšana. Nogriešanu var veikt arī tad, ja izmanto 1. veida ripu un 1. veida aizsargu.

**PIEZĪME.** Skatiet **piederumu tabulu**, lai izraudzītos pareizu aizsargu un piederumu.

### Aizsarga regulēšana un uzstādīšana (D., E. att.)



**UZMANĪBU!** Pirms regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.



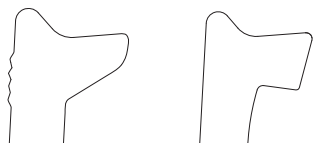
**UZMANĪBU!** PIRMS darba ar instrumentu pārbaudiet, kura regulēšanas opcija ir iestatīta instrumentam.

### Regulēšanas opcijas

Šīs slīpmašīnas aizsargu var regulēt divējādi: ar vienu roku vai ar abām rokām.



- **Ar vienu roku:** ja ir nofiksēts aizsarga atbrīvošanas sviras **10 noapaļotais gals**, aizsargu var viegli pārvietot citā pozīcijā, griežot pulksteņrādītāja virzienā. Svīrai nav jābūt nospiesti, lai pagrieztu aizsargu.
- **Ar abām rokām:** ja ir nofiksēts aizsarga atbrīvošanas sviras **10 četrstūrveida gals**, aizsargu var pārvietot citā pozīcijā, nospiežot aizsarga atbrīvošanas sviru un griežot aizsargu.



Ar vienu roku

Ar abām rokām

### Aizsarga regulēšanas opciju iestatišana

Lai noregulētu aizsarga atbrīvošanas sviru **10** vajadzīgajā opcijā, rīkojieties šādi.

1. Izskrūvējiet skrūvi **14** ar T20 uzgali.
2. Noņemiet aizsarga atbrīvošanas sviru. Izvēlieties to sviras galu, kurš atbilst izvēlētajai regulēšanas opcijai. Noapaļotais gals paredzēts regulēšanai ar vienu roku, četrstūrveida gals — regulēšanai ar abām rokām.
3. Uzstādiet atpakaļ sviru, novietojot attiecīgo galu zem atsperes **13**. Pārbaudiet, vai svira cieši saskaras ar atspēri.
4. No jauna pievelciet skrūvi.

### Aizsarga uzstādīšana (D. att.)

1. Nospiediet aizsarga atbrīvošanas sviru **10**.
2. Turot aizsarga atbrīvošanas sviru atvērtu, savietojiet aizsarga izcilņus **15** ar pārvada kartera spraugām **16**.
3. Turot aizsarga atbrīvošanas sviru atvērtu, spiediet aizsargu lejup, līdz tā izcilņi nofiksējas un brīvi griežas pārvada kartera centrālajā rievā. Atlaidiet aizsarga atbrīvošanas sviru.
4. Pavēršot vārpstu pret sevi, griežiet aizsargu pulksteņrādītāja virzienā un novietojiet vajadzīgajā darba pozīcijā. Aizsarga korpusam jābūt novietotam starp vārpstu un operatoru, lai nodrošinātu operatora maksimālu aizsardzību.

**PIEZĪME.** Aizsarga atbrīvošanas svīrai jānofiksējas kādā no aizsarga uzsmavas regulēšanas atverēm **17**. Tādējādi tiek panākts, ka aizsargs ir nostiprināts.

5. Lai noņemtu aizsargu, veiciet iepriekš minēto 1.–3. darbību apgrieztā secībā.

## Atloki un ripas

### Ripu bez vītņota centra uzstādīšana (F. att.)

**BRĪDINĀJUMS!** Ja atloks, spilējuma uzgrieznis un ripa nav pareizajā vietā, var izraisīt smagus ievainojumus (vai sabojāt instrumentu vai ripu).

**UZMANĪBU!** Komplektācijā iekļautie atloki jālieto kopā ar 27. veida slīpriņām ar ieliektu centru, 42. veida slīpriņām un 1. un 41. veida griežējriņām. Sīkaku informāciju sk. **piederumu tabulā**.

**BRĪDINĀJUMS!** Strādājot ar griežējriņām, jābūt uzstādītam noslēgtam divpusējam griežējriņu aizsargam.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja tiek lietots bojāts atloks vai aizsargs vai arī nav uzstādīts piemērots atloks vai aizsargs, ripa var salūzt un izraisīt ievainojumus. Sīkaku informāciju sk. **piederumu tabulā**.

1. Novietojiet instrumentu uz galda tā, lai aizsargs būtu vērstš augšup.
2. Uzstādiet uz vārpstas **4** bezvītnes atbalsta atloku **7** tā, lai izvīrtais centrs (virzītājapa) būtu vērstš pret ripu.
3. Novietojiet ripu pret atbalsta atloku, savietojot tās centru ar atbalsta atloka izvīrtā centru (virzītājapa).
4. Nospiežot vārpstas bloķēšanas pogu un turot sešstūrveida iespaidumus virzienā prom no ripas, uzskrūvējiet spilējuma uzgriezni **8** uz vārpstas tā, lai izcilņi nofiksētos vārpstas abās spraugās.
5. Nospiežot vārpstas bloķēšanas pogu, ar uzgriežņatslēgu pievelciet spilējuma uzgriezni.
6. Lai noņemtu ripu, nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un ar uzgriežņatslēgu atskrūvējiet spilējuma uzgriezni.

### Smirģeļa atbalsta paliktnu uzstādīšana (A., F. att.)

**PIEZĪME.** Ja lietojat smirģeļa ripas ar atbalsta paliktniem, tad nav jāizmanto aizsargs. Tā kā šiem piederumiem nav paredzēts uzstādīt aizsargu, tad to var nebūt iespējams pareizi uzstādīt.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja atloks, spilējuma uzgrieznis un ripa nav pareizajā vietā, var izraisīt smagus ievainojumus (vai sabojāt instrumentu vai ripu).

**BRĪDINĀJUMS!** Pabeidzot smirģelēšanu, jāuzstāda pareizais atloks slīpriņai, griežējriņai, smirģeļa pulēšanas ripai, stieplu ripai vai stieplu sukai.

1. Uzstādiet uz vārpstas atbalsta paliktni ar pareizo vītņi **18**.
2. Novietojiet smirģeļa ripu **19** uz atbalsta paliktna **18**.
3. Nospiežot vārpstas bloķētāju **3**, uzskrūvējiet spilējuma uzgriezni **20** uz vārpstas, virzot spilējuma uzgriežņa izvīrtā centru smirģeļa ripas un atbalsta paliktna centrā.
4. Ar roku pievelciet spilējuma uzgriezni. Pēc tam nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu, vienlaikus griežot smirģeļa ripu, līdz smirģeļa ripa un spilējuma uzgrieznis ir cieši pievilkti.
5. Lai noņemtu ripu, satveriet un griežiet atbalsta paliktni un smirģeļa paliktni, vienlaikus turot nospiestu vārpstas bloķēšanas pogu.

### Ripu ar vītņotu centru uzstādīšana un noņemšana (G. att.)

Ripas ar vītņoto centru uzstāda tieši uz M14 vītņotās vārpstas. Piederuma vītnei jāatbilst vārpstas vītnei.

1. Novelciet atbalsta atloku nost no instrumenta.
2. Ar roku uzskrūvējiet ripu uz vārpstas **4**.
3. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **3** un ar uzgriežņatslēgu pievelciet ripas vītņoto centru.
4. Lai noņemtu ripu, veiciet minēto procedūru apgrieztā secībā.

**IEVĒRĪBA!** Ja pirms instrumenta ieslēgšanas ripa nav pareizajā vietā, var sabojāt instrumentu vai ripu.

## Apaju stieplu suku un stieplu ripu uzstādīšana (A. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Ja atloks, spēļējuma uzgrieznis un ripa nav pareizajā vietā, var izraisīt smagus ievainojumus (vai sabojāt instrumentu vai ripu).



**UZMANĪBU!** Lai mazinātu ievainojuma risku, **valkājiet darba cimdus, uzstādot un lietojot stieplu suku un ripas.** Tās var kļūt asas.



**UZMANĪBU!** Lai mazinātu instrumenta bojājuma risku, **ripa vai suka uzstādīšanas un lietošanas laikā nedrīkst saskarties ar aizsargu.** Piederumam var rasties nenosakāms bojājums, kā rezultātā no tā var atdalīties stieples.

Apaju stieplu suku vai stieplu ripas jāuzskrūvē tieši uz slīpmašīnas vārpstas, nepiestiprinot atlokus. Izmantojiet tikai tādas stieplu suku vai ripas, kam ir M14 vītņots centrs. Šos piederumus var iegādāties par atsevišķu samaksu no vietējā izplatītāja vai pilnvarotā apkopes centrā.

1. Novietojiet instrumentu uz galda tā, lai aizsargs būtu vērstis augšup.
2. Ar roku uzskrūvējiet ripu uz vārpstas.
3. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **3** un, turot uzgriežņatslēgu uz stieplu ripas vai suku vītņotā centra, pievelciet ripu vai suku.
4. Lai noņemtu ripu, veiciet minēto procedūru apgrieztā secībā.

**IEVĒRĪBAI!** Lai mazinātu instrumenta bojājuma risku, **pirms instrumenta ieslēgšanas uzstādiet ripu pareizajā vietā.**

## Pirms ekspluatācijas

- Uzstādiet aizsargu un piemērotu ripu. Nedrīkst lietot pārāk nodilušus diskus vai ripas.
- Pārbaudiet, vai iekšējais un ārējais atloks ir pareizi uzstādīts. Ievērojiet **slīpēšanas un griešanas piederumu tabulā** sniegtos norādījumus.
- Pārbaudiet, vai ripa griežas uz piederuma un instrumenta redzamās bultiņas norādītajā virzienā.
- Nedrīkst lietot bojātu piederumu. Ikreiz pirms darba pārbaudiet piederuma stāvokli, piemēram, vai abrazīvā ripā nav robu un plaisu, vai atbalsta paliktņi nav saplaisājis, nodilis vai pārlieku nolietojies un vai stieplu suku sari nav vaļīgi vai nolūzuši. Ja elektroinstruments vai piederums ir ticis nomests zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja ir, uzstādiet jaunu piederumu. Kad pārbaude ir veikta un piederums ir piestiprināts, gan jums, gan apkārtējiem personām jāstāv drošā attālumā no piederuma rotēšanas zonas, bet elektroinstruments vienu minūti jādarbina maksimālajā tukšgaitas ātrumā. Bojāti piederumi šajā pārbaudes laikā parasti salūzt.

## EKSPLOATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.** Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



### BRĪDINĀJUMS!

- Pārbaudiet, vai visi slīpēšanai vai griešanai paredzētie materiāli ir cieši nostiprināti.
- Nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu. Izmantojiet spaiļes vai skrūvspīles, lai nostiprinātu un atbalstītu apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Apstrādājamo materiālu ir svarīgi vienmēr nostiprināt un atbalstīt tāpēc, lai tas neizkustētos un jūs nezaudētu kontroli pār to. Ja materiāls izkustas vai jūs zaudējat kontroli pār to, var rasties bīstama situācija un var gūt ievainojumus.
- **Atbalstiet paneļus vai jebkuru citu pārāk lielu materiāla gabalu, lai līdz minimumam samazinātu ripas iespīšanās un atsītienu risku.** Lielu materiāla gabali mēdz nosēties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem materiāla gabala, griezuma līnijas tuvumā un materiāla gabala malas tuvumā abās ripas pusēs.
- Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu. Nespiediet ripu no sāniem.
- Eksploatējot šo instrumentu, vienmēr jāvalkā standarta darba cimdi.
- Eksploatācijas laikā pārvada karteris kļūst ļoti karsts.
- Uzstādiet aizsargu un piemērotu ripu. Nedrīkst lietot pārāk nodilušus diskus vai ripas.
- Pārbaudiet, vai iekšējais un ārējais atloks ir pareizi uzstādīts.
- Pārbaudiet, vai ripa griežas uz piederuma un instrumenta redzamās bultiņas norādītajā virzienā.
- Nepieļaujiet pārslodzi. Ja instruments kļūst karsts, ļaujiet tam dažas minūtes darboties tukšgaitā, lai piederums atdzistu. Nepieskarieties piederumam, kamēr tas nav atdzisis. Eksploatācijas laikā ripa kļūst ļoti karsta.
- Ar kausveida slīpripām nedrīkst strādāt, ja nav uzstādīts piemērots aizsargs.
- Neuzstādiet šo instrumentu uz stativa, ja strādājat ar griezējripi.
- Nedrīkst lietot susināmos uzliktnus vienlaicīgi ar saistvielas abrazīvo ripu.
- Ņemiet vērā to, ka ripa turpina griezties arī pēc instrumenta izslēgšanas.

## Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B. att.)

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators **11** ir pilnībā uzlādēts.

### Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru **11** ar slīdēm instrumenta rokturī (B. att.).

2. Bīdiēt akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

### Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogas **12** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

### Akumulatora uzlādes indikators (B. att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiektu akumulatora uzlādes indikatora pogu **13**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems, izdzīst visas trīs akumulatora uzlādes indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

**PIEZĪME.** Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

### Pareizs roku novietojums (A., I. att.)

**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*

**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz sānu roktura **5**, bet otru — uz instrumenta korpusa, kā norādīts I. attēlā.

### Slēdža mēlīte un bloķēšanas svira (H. att.)

**BRĪDINĀJUMS!** *Pirms instrumenta ekspluatācijas pārbaudiet, vai rokturis ir cieši piestiprināts.*

1. Lai ieslēgtu instrumentu, spiediet bloķēšanas sviru **2** pret instrumenta aizmuguri, tad nospiediet slēdža mēlīti **1**. Instruments darbojas, kamēr slēdzis ir nospiests.
2. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet mēlīti.

**BRĪDINĀJUMS!** *Stingri turiet instrumenta sānu rokturi un korpusu, lai saglabātu kontroli pār instrumentu, iedarbinot un strādājot ar instrumentu un nogaidot, līdz piederums pārstāj griezties. Pirms instrumenta nolikšanas malā pārbaudiet, vai ripa ir pilnībā pārstājusī griezties.*

**BRĪDINĀJUMS!** *Nogaidiet, līdz instruments darbojas ar pilnu jaudu, tikai pēc tam ļaujiet tam saskarties ar apstrādājamo virsmu. Instrumentu izslēdziet tikai tad, kad tas ir noceļts nost no apstrādājamās virsmas.*

### Vārpstas bloķēšanas poga (A. att.)

Vārpstas bloķēšanas poga **3** paredzēta tam, lai novērstu vārpstas rotāciju ripas uzstādīšanas vai noņemšanas laikā. Izmantojiet vārpstas bloķēšanas pogu tikai tad, ja instruments ir izslēgts, atvienots no barošanas avota un pilnībā apstājies.

**IEVĒRĪBA!** *Lai mazinātu instrumenta bojājuma risku, neaktivizējiet vārpstas bloķēšanas pogu, kamēr instruments darbojas. Tas var sabojāt instrumentu, un uzstādītais piederums var noskrūvēties nost, izraisot ievainojumus.*

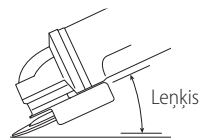
Lai aktivizētu bloķētāju, nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **3** un grieziet vārpstu tiktāl, kamēr to vairs nav iespējams pagriezt.

### Virsmas slipēšana, smirģelēšana un slīpēšana ar suku

**UZMANĪBU!** *Izmantojiet pareizo aizsargu saskaņā ar norādījumiem, kas minēti šajā rokasgrāmatā.*

Apstrādājamā materiāla virsmas apstrāde

1. Nogaidiet, līdz instruments darbojas ar pilnu jaudu, tikai pēc tam ļaujiet tam saskarties ar apstrādājamo virsmu.
2. Spiediet uz apstrādājamās virsmas pavisam nedaudz, ļaujot instrumentam darboties ar pilnu jaudu. Vislielākais materiāla apjoms tiek noņemts, instrumentam darbojoties ar pilnu jaudu.



3. Saglabājiet pareizu leņķi starp instrumentu un apstrādājamo virsmu. Tabulā ir norādīts leņķis konkrētajam darbam.

Darbs	Leņķis
Slīpēšana	20°–30°
Smirģelēšana ar pulēšanas ripu	5°–10°
Smirģelēšana ar atbalsta paliktni	5°–15°
Slīpēšana ar stieplu suku	5°–10°

4. Ripas malai visu laiku jābūt saskarē ar apstrādājamo virsmu.
  - Ja slīpējat, smirģelējat ar pulēšanas ripu vai slīpējat ar stieplu suku, nepārtraukti bīdiēt instrumentu turpejošā un atpakaļejošā kustībā, lai apstrādājamajā virsmā nerastos robi.
  - Ja smirģelējat ar atbalsta paliktni, vienmērīgi virziet instrumentu taisnā līnijā, lai apstrādājamā virsma neapdegtu un nesavērtos.

**PIEZĪME.** Ja instrumentu nekustīgi novieto uz apstrādājamās virsmas, tiek bojāts materiāls.

5. Instrumentu izslēdziet tikai tad, kad tas ir noceļts nost no apstrādājamās virsmas. Pirms instrumenta nolikšanas malā nogaidiet, līdz ripa pārstāj rotēt.

**UZMANĪBU!** *Ievērojiet īpašu piesardzību, apstrādājot malas, jo slīpmašīna var negaidīti strauji izkustēties.*

### Piesardzības pasākumi, apstrādājot krāsotu materiālu

1. NAV IETEICAMS smirģelēt vai ar suku slīpēt krāsu uz svina bāzes, jo ir ļoti grūti kontrolēt un savākt kaitīgos putekļus. Saindēšanās ar svīnu visbīstamākā ir bērniem un grūtniecēm.

2. Tā kā, neveicot ķīmisko analīzi, ir grūti noteikt, vai krāsas sastāvā ir vai nav svina, krāsas slīpēšanas laikā ieteicams veikt šādus piesardzības pasākumus:

### Personīgā drošība

1. Bērniem un grūtniecēm ieeja darba zonā, kurā tiek smirģelēta vai ar suku slīpēta krāsa, ir aizliegta, līdz šī vieta nav rūpīgi iztīrīta.
2. Visām personām, kas ienāk šajā darba zonā, jāvalkā putekļu maska vai respirators. Filtri jānomaina katru dienu vai uzreiz, tiklīdz operatoram ir grūti elpot.  
**PIEZĪME.** Jāizmanto tikai tādas putekļu maskas, kas piemērotas darbam ar svina krāsas putekļiem un izgarojumiem. Parastās krāsotāju maskas nenodrošina šo aizsardzību. Piemērotu N.I.O.S.H. atzītu masku meklējiet pie vietējā tehnisko līdzekļu izplatītāja.
3. Darba zonā NEDRĪKST ĒST, DZERT vai SMĒĶĒT, lai organismā neuzņemtu kaitīgās krāsas daļiņas. PIRMS ēšanas, dzeršanas vai smēķēšanas darbiniekiem jānomazgājas un jāattīrās. Darba zonā nedrīkst atrasties ēdiens, dzēriens vai tabakas izstrādājumi, jo uz tiem var nosēties putekļi.

### Vides drošība

1. Krāsa ir jānoņem tā, lai minimizētu putekļu veidošanos.
2. Vietas, kurās tiek veikta krāsu slīpēšana, jāizolē ar 0,1 mm biezu plastmasas aizsargplēvi.
3. Slīpēšana jāveic tā, lai mazinātu krāsas putekļu nokļūšanu ārpus darba zonas.

### Tīrīšana un nodošana atkritumos

1. Visas virsmas darba zonā katru dienu slīpēšanas laikā jānotīra ar putekļsūcēju un rūpīgi jānoslauka. Regulāri jāiztīra putekļsūcēja filtra maisi.
2. Plastmasas aizsargpārklājums jāsavāc un jānodod atkritumos kopā ar putekļu daļiņām vai citiem noslipētiem netīrumiem. Tie jāievieto noslēgtā atkritumu maisā un jānodod sadzīves atkritumos. Uzkopjot darba zonu, tajā nedrīkst atrasties ne bērni, ne grūtnieces.
3. Jānomazgā visas rotaļlietas, mazgājamas mēbeles un galda piederumi, ko lieto bērni, tikai pēc tam tos drīkst no jauna lietot.

### Malu slīpēšana un nogriešana (J. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Ar malu slīpēšanas un nogriešanas ripām neveiciet virsmas slīpēšanu, jo šīs ripas nav paredzētas spiedienu no sāniem, saskaroties ar virsmu. Tas var izraisīt ripas salūšanu vai ievainojumus.



**UZMANĪBU!** Malu slīpēšanas un nogriešanas ripas var salūzt vai atlēkt, ja darba laikā tās tiek saliekas vai savērptas. Veicot jebkādu malu slīpēšanas un nogriešanas darbu, aizsarga atvērtaļai pusē jābūt vērstai virzienā prom no operatora.

**IEVĒRĪBAI!** Ja 27. veida ripu izmanto malu slīpēšanai un nogriešanai, jāveic tikai seklie iegriezumi — ne vairāk kā 13 mm ar jaunu ripu. Samaziniet slīpēšanas un nogriešanas dziļumu proporcionāli ripas rādiusa samazinājumam, ripai pamazām nodilstot. Sīkāku informāciju sk. piederumu tabulā. Ja 1. veida aizsargu

izmanto malu slīpēšanai un nogriešanai, jāizmanto 1. veida aizsargs.

1. Nogaidiet, līdz instruments darbojas ar pilnu jaudu, tikai pēc tam ļaujiet tam saskarties ar apstrādājamo virsmu.
2. Spiediet uz apstrādājamās virsmas pavisam nedaudz, ļaujot instrumentam darboties ar pilnu jaudu. Vislabāko slīpēšanas un nogriešanas kvalitāti var panākt, ja instruments darbojas ar pilnu jaudu.
3. Stāviet tā, lai ripas atvērtā apakšpusē būtu vērsta virzienā prom no jums.
4. Iesākot griešanu un apstrādājamajā materiālā izveidojot ierobu, nedrīkst mainīt griešanas leņķi. Ja maina griešanas leņķi, ripa var saliekties un salūzt. Malu slīpēšanas ripas nav paredzētas tam, lai izturētu saliekšanas rezultātā radīto sānu spiedienu.
5. Instrumentu izslēdziet tikai tad, kad tas ir nocelts nost no apstrādājamās virsmas. Pirms instrumenta nolikšanas malā nogaidiet, līdz ripa pārstāj rotēt.

### Metāla apstrādes darbi

Ja ar instrumentu apstrādā metālu, obligāti jāpievieno noplūdrāvas aizsargierīce, lai novērstu metāla putekļu izraisītos atlikušos riskus.

Ja noplūdrāvas aizsargierīce atvieno elektrības padevi, nogādājiet instrumentu pilnvarotā DEWALT remontdarbnīcā.



**BRĪDINĀJUMS!** Strādājot ar metālu, ekstremālos darba apstākļos instrumenta korpusā var uzkrāties vadītspējīgi putekļi. Rezultātā var tikt mazināta instrumenta aizsardzības izolācija, radot elektriskās strāvas trieciena risku.

Lai instrumentā neuzkrātos metāla sāneši, ieteicams reizi dienā iztīrīt ventilācijas atveres. Sk. sadaļu **Apkope**.

### Metāla griešana

**Griežot ar saistvielu abrazīvajām ripām, jābūt uzstādītam 1. veida aizsargam.**

Grieziet metālu ar vidēju ātrumu, kas piemērots konkrētajam metāla veidam. Nespiediet griezējripu, kā arī negroziet, nesagāziet un nelieciet instrumentu.

Darba laikā nesamaziniet griezējriņas ātrumu, spiežot to no sāniem.

Instrumentu vienmēr jāvirza slīpēšanas virzienā.

Pretejā gadījumā pastāv risks nenovaldīt instrumentu un ka tas tiek izstumts ārā no slīpēšanas vietas.

Griežot profilus un kvadrātstieņus, ieteicams sākt ar vismazākā šķēsgriezuma daļu.

### Raupja slīpēšana

**Griezējripu nedrīkst izmantot raupjai slīpēšanai.**

**Vienmēr jābūt uzstādītam 27. veida aizsargam.**

Raupjai slīpēšanai vispiemērotākais instruments leņķis ir robežās no 30° līdz 40°. Virziet instrumentu turp un atpakaļ, piespiežot to vidēji stipri. Šādā veidā apstrādājamais materiāls pārmērīgi nesakarst, nezaudē krāsu un tajā neveidojas robi.

## Akmens griešana

### *Instruments ir paredzēts vienīgi sausai griešanai.*

Akmens griešanai vislabāk izmantot dimanta griezējripu. Darba laikā jāvalkā papildu aizsargmaksu pret putekļiem.

## Ieteikumi par ekspluatāciju

### Ievērojiet piesardzību, griežot gropes nesošajās sienās.

Uz gropju griešanu nesošajās sienās attiecas konkrētās valsts noteikumi. Šie noteikumi ir jāievēro visos gadījumos. Pirms darba sākšanas sazinieties ar atbildīgo būvzinieceri, arhitektu vai būvniecības uzraugu.

## APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi.

Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora apkopi.



## Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

## Piederumi



**BRĪDINĀJUMS!** *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

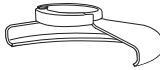

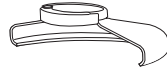


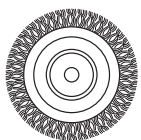

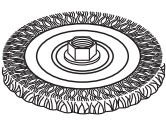
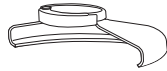

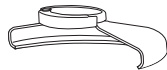
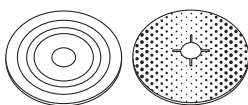
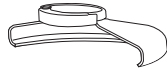



Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uzlādējams akumulators

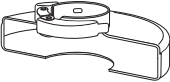

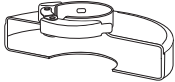


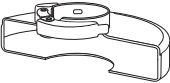
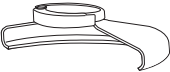
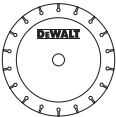


Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

### Slipēšanas un griešanas piederumu tabula

Aizsarga veids	Piederums	Apraksts	Kā uzstādīt piederumu
 27. veida aizsargs		Slipriņa ar ieliektu centru	 27. veida aizsargs
		Pulēšanas ripa	 Atbalsta atloks
		Stieplu ripa	 27. veida slipriņa ar ieliektu centru
		Stieplu ripa ar vitņoto uzgriezni	 27. veida aizsargs
		Apajā stieplu suka ar vitņoto uzgriezni	 27. veida aizsargs
		Atbalsta paliktnis un smilšpapīrs	 27. veida aizsargs
			 Gumijas atbalsta paliktnis
			 Slipriņa
			 Vitņots spilējuma uzgrieznis

## Slipēšanas un griešanas piederumu tabula

Aizsarga veids	Piederums	Apraksts	Kā uzstādīt piederumu
 <p>1. veida aizsargs</p>		Mūra griezējripa ar saistvielu	 <p>1. veida aizsargs</p>
		Metāla griezējripa ar saistvielu	 <p>Atbalsta atloks</p>
 <p>1. veida aizsargs</p> <p>VAI</p>  <p>27. veida aizsargs</p>		Dimanta griezējripas	 <p>Griezējripa</p>  <p>Vitņots spilējuma uzgrieznis</p>

# БЕСПРОВОДНАЯ МАЛОГАБАРИТНАЯ УГЛОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА DCG418

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

		DCG418
Напряжение	В пост. тока	54
Тип		1
Тип батареи		Ионно-литиевая
Выходная мощность	Вт	2300
Скорость без нагрузки/номинальная скорость	мин-1	9000
Диаметр диска	мм	125
Толщина диска (макс.)	мм	6
Диаметр шпинделя		M14
Длина шпинделя	мм	21,45
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	2,18

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-3:

$L_{pA}$ (уровень звукового давления)	дБ(A)	84
$L_{WA}$ (уровень акустической мощности)	дБ(A)	95
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3

### Шлифование поверхности

Значения вибрационного воздействия	$m/s^2$	6,1
$a_h, a_g =$		
Погрешность K =	$m/s^2$	1,5

### Шлифование диском

Значения вибрационного воздействия	$m/s^2$	< 2,5
$a_h, a_s =$		
Погрешность K =	$m/s^2$	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению

уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

## Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



### Беспроводная малогабаритная углошлифовальная машина DCG418

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель  
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
24.04.2020



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.



Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)									
Кат. №	В пост. тока	Ач	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\* Код даты 202011475В или новее

\*\* Код даты 201536 или новее

## Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



**ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу** в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



**ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Означает ситуацию, **не связанную с получением телесных повреждений**, но которая, если пренебречь правилами, может привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



**ОСТОРОЖНО! Прочитайте и просмотрите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту.** Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

## СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

### 1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

### 2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки, снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.**

При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.

- d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости эксплуатации устройства в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь на нескользящей подошве, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте**

**на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
  - g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
  - h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.
- ### 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним
- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
  - b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой электроинструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
  - c) **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
  - d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
  - e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежностей в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения**

повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.

- f) **Содержите режущий инструмент в остром заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

## 5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других аккумуляторных батарей может быть огнеопасно.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и возгорания.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.

- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.**

## б) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Инструкции по технике безопасности для всех видов работ

- a) **Этот электроинструмент предназначен для заточки, шлифования, зачистки проволочной щеткой и резания. Прочитайте и просмотрите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту.** Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.
- b) **Не рекомендуется выполнять с помощью данного инструмента такие работы как полирование.** Выполнение операций, не предусмотренных для данного инструмента, представляет опасность и может привести к травме.
- c) **Не используйте дополнительные принадлежности, которые не рекомендованы производителем инструмента и не предназначены для него специально.** Возможность установки насадки на электроинструмент не обеспечивает безопасности при ее использовании.
- d) **Номинальная скорость принадлежности должна, как минимум, равняться максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** Принадлежность, которая вращается со скоростью,

- превышающей ее номинальную скорость вращения, может разрушиться и отлететь в сторону.
- e) **Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать диапазону мощности электроинструмента.**  
Принадлежности неправильно подобранного размера не закрываются защитным кожухом и не обеспечивают надлежащего контроля управления.
- f) **Винтовая резьба принадлежностей должна соответствовать резьбе оси шлицевой машины. Для принадлежности, установленной на фланцы, отверстие для инструментальной оправки должно соответствовать установочному диаметру фланца.** Принадлежности, которые не подходят к монтажной арматуре электроинструмента, работают несбалансированно, слишком сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.
- g) **Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежность, как то: абразивные круги – на наличие сколов и трещин, диск-подошву – на наличие надрывов, трещин или чрезмерного износа, проволочные щетки – на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или принадлежности проверьте наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежности, оператор и посторонние лица не должны находиться на одной плоскости с вращающейся принадлежностью. Запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки и дайте ему поработать одну минуту. Поврежденные принадлежности, как правило, ломаются в течение этого тестового периода.**
- h) **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся при выполнении работ. Длительное воздействие шума высокой мощности может привести к нарушениям слуха.**
- i) **Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочему месту. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты**
- обрабатываемой детали или разрушенной принадлежности могут отлететь в сторону и стать причиной травмы даже за пределами рабочей зоны.
- j) **Удерживайте электроинструмент во время выполнения работ только за изолированные поверхности захватывания в тех случаях, когда режущая принадлежность может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель питания.** При удерживании металлических деталей инструмента, в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.
- k) **Располагайте кабель питания на удалении от вращающейся насадки.** В случае потери контроля над инструментом кабель питания может быть разрезан или ободран, а ваша рука может быть затянута вращающейся принадлежностью.
- l) **Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока он полностью не остановится.** Вращающаяся принадлежность может задеть за поверхность, из-за чего электроинструмент может вырваться из рук.
- m) **Не включайте электроинструмент, если принадлежность направлена на вас.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к наматыванию одежды и контакту принадлежности с вашим телом.
- n) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металлических частях электродвигателя повышает риск поражения электротоком.
- o) **Не используйте электроинструмент рядом с горючими материалами.** Искры могут привести к их воспламенению.
- p) **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.
- q) **Не используйте диски типа 11 (конические) на этом инструменте.** Использование неподходящих принадлежностей может привести к травмам.
- r) **Всегда пользуйтесь боковой рукояткой. Надежно затягивайте рукоятку.** Для постоянного контроля работы инструмента нужно обязательно использовать боковую рукоятку.



**ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

## ДАЛЬНЕЙШИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ РАБОТ

### Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения

Отдача представляет собой внезапную реакцию в результате заклинивания или деформации вращающегося круга, диска-подшвы, щетки или любых других дополнительных принадлежностей. Заклинивание или деформация вызывают мгновенную остановку вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к потере управления инструментом и его резкого смещения в сторону, противоположную направлению вращения принадлежности в точке заклинивания.

Например, в случае заклинивания или деформации абразивного круга в обрабатываемой детали, заклинивающий край круга может врезаться в поверхность материала, что приводит к поднятю или выталкиванию круга. Круг может отскочить в сторону оператора или в другом направлении, в зависимости от направления вращения круга в точке заклинивания. Это может также привести к поломке абразивных кругов.

Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или использованием неправильных методов или условий работы; избежать этого явления можно путем выполнения указанных ДАЛЕЕ мер предосторожности.

- a) **Прочно удерживайте электроинструмент обеими руками и располагайтесь таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи. Для эффективного управления инструментом в случае возникновения отдачи или реактивного крутящего момента во время запуска всегда пользуйтесь вспомогательной рукояткой, если таковая имеется.** Оператор может контролировать энергию обратного удара при соблюдении надлежащих мер предосторожности.
- b) **Никогда не держите руки поблизости от вращающейся принадлежности.** Насадка может отскочить в направлении вашей руки.
- c) **Не стойте с той стороны, куда будет сдвигаться электроинструмент в случае возникновения отдачи.** В результате отдачи, инструмент отскакивает в направлении, противоположном вращению диска в точке заклинивания.
- d) **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых кромок и т. д. Избегайте дрожания и заклинивания принадлежности.** Углы, острые кромки или дрожание могут вызвать заклинивание принадлежности в заготовке и привести к потере управления в случае возникновения обратного удара.
- e) **Не устанавливайте на инструмент круг с пильной цепью для резки по дереву или**

**зубчатый пильный круг.** Такие круги часто вызывают отдачу и потерю управления инструментом.

### Меры предосторожности при шлифовании и резании с использованием абразивного круга

- a) **Используйте только такие типы кругов, которые рекомендованы для данного электроинструмента, а также специальные кожухи, предназначенные для конкретных кругов.** Круги, не предназначенные для работы с электроинструментом, не могут полностью закрываться кожухом и представлять опасность.
- b) **Шлифовальная поверхность кругов с утопленным центром должна быть ниже поверхности края кожуха.** Невозможно обеспечить надежную защиту при использовании кругов, выступающих за края защитного кожуха.
- c) **Кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и находиться в положении, обеспечивающем максимальную безопасность, чтобы минимально возможная часть круга находилась в одной плоскости с оператором.** Кожух помогает защитить оператора от отколовшихся фрагментов круга и случайного контакта с кругом, а также искр, от которых может загореться одежда.
- d) **Используйте круги для выполнения только рекомендованных типов работ.** Например: не выполняйте шлифование при помощи отрезного круга. Абразивные отрезные круги предназначены для шлифования периферией круга; боковая нагрузка, прилагаемая к таким кругам, может привести к их разрушению.
- e) **Всегда используйте исправные фланцы для кругов, размер и форма которых соответствуют конкретному кругу.** Соответствующие фланцы надежно фиксируют круг, что снижает вероятность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- f) **Не используйте сильно изношенные круги от электроинструментов больших размеров.** Круг, предназначенный для электроинструмента больших размеров, не подходит для более высокой скорости, на которой работает инструмент меньшего размера, и поэтому может разрушиться.

### Дополнительные меры предосторожности при абразивной резке

- a) **Избегайте застревания отрезного круга в заготовке и не прилагайте чрезмерных усилий. Не пытайтесь выполнять разрез слишком большой глубины.** Слишком сильное нажатие

на круг увеличивает нагрузку и возможность его деформации или заклинивания в заготовке, а также возможность возникновения отдачи или поломки круга.

- b) **Не стойте на одной линии с вращающимся кругом и позади него.** Если круг вращается в противоположном от вас направлении, то в случае отдачи, вращающийся круг и электроинструмент будут направлены непосредственно на вас.
- c) **В случае заклинивания круга или прекращения резки по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его в неподвижном состоянии до полной остановки. Никогда не пытайтесь извлечь круг из разреза, когда он находится в движении. В противном случае, это может привести к возникновению отдачи.** Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания круга.
- d) **Не возобновляйте работу, когда круг находится внутри заготовки.** Дождитесь, пока круг наберет полные обороты, и осторожно поместите его в начатый разрез. В случае заклинивания, круг может подскочить вверх из заготовки или привести к отдаче при повторном запуске.
- e) **Для снижения риска заклинивания круга и отдачи обеспечьте надлежащую опору для длинных панелей или прочих заготовок большого размера.** Заготовки большого размера могут провисать под собственным весом. Опоры необходимо поместить под панель возле линии распила и возле края панели по обеим сторонам круга.
- f) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Кругом можно случайно перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку, а также предметы, которые могут вызвать отдачу.

## Меры безопасности при шлифовке

- a) **Не используйте шлифовальную бумагу слишком большого размера.** Соблюдайте рекомендации производителей, выбирая шлифовальную бумагу. Шлифовальная бумага свисающая с диска представляет угрозу разрыва и может привести к задиранию, износу диска или возникновению отдачи.

## Меры предосторожности при зачистке проволочной щеткой

- a) **Имейте в виду, что проволочный ворс отлетает от щетки даже при нормальной эксплуатации. Не прижимайте щетку слишком сильно к обрабатываемой поверхности.** Проволочный ворс может без труда пробить одежду и/или кожу.

- b) **Если рекомендуется использовать кожу для зачистки проволочной щеткой не допускайте соприкосновения щетки с кожей.** Диск проволочная щетка может увеличиваться в диаметре в результате воздействия центробежных сил.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы;
- опасность образования пыли из вредных материалов.

## Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

## Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети.

Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре DEWALT.

## Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой штепсельной вилки:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО!** Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества.

Рекомендованный предохранитель: 3 А.

## Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные

на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- *Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



**ОСТОРОЖНО!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с данным инструментом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке устройства.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батарею с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки – в этом случае необходимо немедленно их заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильному ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска. **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

### Зарядка батареи (рис. В)


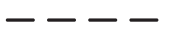




1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.

2. Вставьте аккумуляторную батарею **11** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **12** и извлеките батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

### Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки		
	Зарядка	
	Полностью заряжен	
	Температурная задержка*	

\*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не сможет(-гут) зарядить неисправную аккумуляторную батарею.

При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

### Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если

вентилятор не функционирует или забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

### Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

### Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

### Инструкции по очистке зарядного устройства



**ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания.** Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

## Аккумуляторные батареи

### Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.



- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (34 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



**ОСТОРОЖНО!** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



**ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ОСТОРОЖНО!** Риск воспламенения. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов,

выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



**ВНИМАНИЕ!** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

## Транспортировка



**ОСТОРОЖНО!** Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартам, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR).

Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч).

Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что

бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

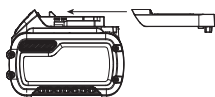
### Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Аккумуляторная батарея DEWALT FLEXVOLT™ работает в двух режимах: **эксплуатация** и **транспортировка**.

**Режим эксплуатации:** если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки:** если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки

3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая.

**Use: 108 Wh**  
**Transport: 3x36 Wh**

Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, неиспользуемые аккумуляторные батареи храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

### Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

LI-ION



Заряжайте аккумуляторные батареи DeWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



**ТРАНСПОРТИРОВКА** (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 × 36 Вт ч (3 батареи с 36 Вт ч).

### Тип батареи

DCG418 работает от батареи на 54 В.

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB546, DCB547, DCB548.

Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

### Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Углошлифовальная машина
- 1 125 мм защитный кожух (тип 27)
- 1 Боковая рукоятка

- 1 Набор фланцев
- 1 Шестигранный ключ
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели T2, X2)
- 1 Руководство по эксплуатации
  - Проверьте на наличие поврежденных инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
  - Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

## Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **21**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2020 XX XX

Год производства

## Описание (рис. А, D, F)



**ОСТОРОЖНО!** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- 1 Пусковой выключатель
- 2 Рычаг блокировки пускового выключателя
- 3 Кнопка блокировки шпинделя
- 4 Шпиндель
- 5 Боковая рукоятка
- 6 Абразивный круг (рис. F)
- 7 Задний фланец
- 8 Резьбовая зажимная гайка
- 9 Защитный кожух
- 10 Рычаг разблокирования защитного кожуха
- 11 Аккумуляторная батарея
- 12 Кнопка разблокирования аккумуляторного отсека
- 13 Кнопка датчика заряда
- 14 Винт
- 15 Выступы
- 16 Выемки в корпусе редуктора

## Назначение

Беспроводная углошлифовальная машина DCG418 предназначена для профессиональной шлифовки, заточки, зачистки проволочной щеткой и резки.

**НЕ** используйте в условиях повышенной влажности или вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная беспроводная углошлифовальная машина является профессиональным электроинструментом.

**НЕ** допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## Электронная муфта

Электронная муфта предельного момента уменьшает реакцию максимального момента, передаваемую оператору в случае заклинивания. Эта функция также позволяет предотвратить остановку привода и электродвигателя. Муфта предельного момента отрегулирована на заводе и не подлежит дополнительной регулировке.

## Тормоз

При прерывании подачи электропитания тормоз остановит вращение диска быстрее, чем на инструменте без этой функции. Это улучшает эффективность и повышает защищенность пользователя. Время остановки зависит от типа используемого диска.

## УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА



**ОСТОРОЖНО!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо снимать/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.*

*Случайный запуск может привести к травме.*



**ОСТОРОЖНО!** *Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DeWALT.*

## Установка боковой рукоятки (рис. С)



**ОСТОРОЖНО!** *Перед использованием инструмента проверьте надежность закрепления рукоятки.*

**!** **ОСТОРОЖНО!** Для постоянного контроля работы инструмента нужно обязательно использовать боковую рукоятку.

Надежно закрепите боковую рукоятку **5** винтом в одном из отверстий с любой стороны корпуса редуктора.

Для более удобного использования корпуса редуктора можно повернуть на 90° для выполнения распилов.

## Вращение корпуса редуктора (рис. А)

1. Выверните четыре винта, удерживающих корпус редуктора на корпусе двигателя.
2. Не отделяя корпус редуктора от корпуса двигателя, поверните его в нужное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если между корпусом редуктора и корпусом двигателя образуется зазор более 3,17 мм, инструмент необходимо обслужить и собрать в авторизованном сервисном центре DeWALT. Невыполнение обслуживания может привести к повреждению двигателя и подшипника.

3. Вверните винты крепления корпуса редуктора к корпусу двигателя. Затяните винты до момента в 2,25 Нм. Чрезмерная затяжка может привести к срыву резьбы.

## Защитные кожухи

**!** **ВНИМАНИЕ!** Защитные кожухи должны использоваться со всеми типами шлифовальных дисков, отрезных дисков, веерных шлифовальных дисков, проволочных щеток и проволочных дисков. Инструмент может использоваться без защитного кожуха только при шлифовании стандартными шлифовальными дисками. Изображение защитного кожуха, поставляемого с инструментом, см. на рис. А. Некоторые виды применения могут потребовать приобретения защитного кожуха соответствующего типа у местного дилера или в авторизованном сервисном центре.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Шлифование кромки и отрезание выполняется дисками типа 27, которые специально предназначены для этой цели; диски толщиной 6,35 мм предназначены для шлифования поверхностей, в то время как более тонкие диски типа 27 следует проверить и выяснить, пригодны ли они для шлифования поверхности или только для шлифования кромки/отрезания. Для любых дисков, которыми запрещено выполнять шлифовку поверхности, необходимо использовать защитный кожух типа 1. Отрезание также может выполняться с использованием круга типа 1 и кожуха типа 1.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** См. раздел *Таблица принадлежности* для подбора подходящей комбинации кожуха/принадлежности.

## Регулировка и установка защитного кожуха (рис. D, E)

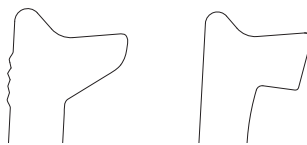
**!** **ВНИМАНИЕ!** Выключите инструмент и извлеките из него батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или снимать или устанавливать насадки или принадлежности.

**!** **ВНИМАНИЕ!** ПЕРЕД использованием инструмента проверьте, на какой режим регулировки установлен ваш инструмент.

## Регулируемые параметры

Ваша шлифовальная машина имеет два режима регулировки положения защитного кожуха: режим в одно касание и режим в два касания.

- **Режим в одно касание:** если задействована *скошенная сторона* рычага разблокирования защитного кожуха **10**, положение кожуха легко регулируется поворачиванием его по часовой стрелке. Чтобы повернуть защитный кожух не нужно нажимать на рычаг.
- **Режим в два касания:** если задействована *квадратная сторона* рычага разблокирования защитного кожуха **10**, положение кожуха регулируется нажатием на рычаг и поворачиванием кожуха.



Режим в одно касание

Режим в два касания

## Выбор режима регулировки защитного кожуха

Чтобы отрегулировать рычаг разблокирования кожуха **10** до нужного регулируемого параметра:

1. Выкрутите винт **14** при помощи насадки T20.
2. Снимите рычаг разблокирования защитного кожуха. Выберите нужный конец рычага для установки желаемого режима. При режиме в одно касание будет задействована скошенная сторона рычага. При режиме в два касания будет задействована квадратная сторона рычага.
3. Установите рычаг обратно нужным концом под пружиной **13**. Убедитесь, что рычаг надлежащим образом контактирует с пружиной
4. Установите винт на место.

## Установка защитного кожуха (рис. D)

1. Нажмите на рычаг разблокирования защитного кожуха **10**.
2. Удерживая рычаг разблокирования защитного кожуха отжатым, совместите выступы **15** на кожухе с выемками **16** на корпусе редуктора.
3. Удерживая рычаг разблокирования защитного кожуха отжатым, надавите на защитный кожух, пока выступы кожуха не встанут на место, затем поверните их в канавку на ступице корпуса редуктора. Отпустите рычаг разблокирования защитного кожуха.
4. Развернув инструмент шпинделем к себе, поверните защитный кожух по часовой стрелке в нужное рабочее положение. Корпус защитного кожуха должен


располагаться между шпинделем и оператором для обеспечения максимальной защиты оператора.


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рычаг разблокирования защитного кожуха должен защелкнуться на одном из установочных отверстий **17**, расположенных на муфте защитного кожуха. Это обеспечит полную фиксацию защитного кожуха.


- Чтобы снять защитный кожух, выполните шаги 1–3 данных инструкций в обратном порядке.


## Фланцы и диски

### Установка кругов без ступицы (рис. F)

 **ОСТОРОЖНО!** Неверная установка фланцев/зажимной гайки/круга может привести к тяжелой травме (или повреждению инструмента и круга).

 **ВНИМАНИЕ!** Шлифовальные круги с вогнутым профилем тип 27 и тип 42, а также отрезные круги тип 1 и тип 41 необходимо использовать с комплектованными фланцами. См. **Таблицу принадлежностей** за дополнительной информацией.


 **ОСТОРОЖНО!** При использовании отрезных кругов необходимо использование двустороннего защитного кожуха.


 **ОСТОРОЖНО!** Использование поврежденных или неправильных фланцев или защитного кожуха может привести к травмам в результате поломки круга или соприкосновения с ним. См. **Таблицу принадлежностей** за дополнительной информацией.

- Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
- Установите задний фланец без резьбы **7** на шпиндель **4** приподнятым центром (пилотом) к кругу.
- Прижмите диск к заднему фланцу и отцентрируйте его на поднятом центре (пилоте) заднего фланца.
- Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки шпинделя и при шестигранных углублениях, направленных в сторону от круга, прикрутите зажимную гайку **8** на шпиндель так, чтобы выступы попали в две прорези на шпинделе.
- Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки шпинделя, затяните фиксирующий фланец при помощи гаечного ключа.
- Для снятия круга нажмите кнопку блокировки шпинделя и открутите фиксирующий фланец при помощи гаечного ключа.

### Установка шлифовального диска-подошвы (рис. A, F)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Использование защитного кожуха с шлифовальными кругами на дисках-подошвах, часто называемых фибро-каучуковыми дисками, не обязательно. Так как установка защитного кожуха не требуется для данных принадлежностей, возможно, кожух при этом установить не получится.

 **ОСТОРОЖНО!** Неверная установка фланцев/зажимной гайки/круга может привести к тяжелой травме (или повреждению инструмента и круга).

 **ОСТОРОЖНО!** По завершении операции на инструмент снова должен быть установлен защитный кожух правильного типа для использования со шлифовальными кругами, отрезными дисками, шлифовальными веерными дисками, проволочными щётками или проволочными дисками.

- Поместите или навинтите диск-подошву **18** на шпиндель.
- Установите шлифовальный круг **19** на диск-подошву **18**.
- Нажимая на кнопку блокировки шпинделя **3**, наверните зажимную гайку **20** на шпиндель ступицей к центру шлифовального круга и диска-подошвы.
- Затяните рукой зажимную гайку. Затем нажмите кнопку блокировки шпинделя, одновременно поворачивая шлифовальный круг до тех пор, пока круг и зажимная гайка не будут плотно прилегать друг к другу.
- Для снятия диска возьмитесь за диск-подошву и диск и поверните их, удерживая кнопку фиксации шпинделя.

### Установка и снятие кругов со ступицей (рис. G)


Круги со ступицей устанавливаются непосредственно на шпиндель с резьбой M14.


Резьба насадки должна соответствовать резьбе шпинделя.


- Снимите задний фланец, потянув его от инструмента.
- Вручную навинтите круг на шпиндель **4**.
- Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **3** и затяните ступицу круга при помощи гаечного ключа.
- Для снятия круга выполните те же действия в обратной последовательности.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Неправильная установка круга после включения инструмента может привести к повреждению инструмента или круга.

### Установка чашечных проволочных щеток и дисковых щеток (рис. A)

 **ОСТОРОЖНО!** Неверная установка фланцев/зажимной гайки/круга может привести к тяжелой травме (или повреждению инструмента и круга).

 **ВНИМАНИЕ!** Для снижения риска получения травм при работе с проволочными щетками и проволочными кругами надевайте защитные перчатки. Со временем они могут стать очень острыми.

 **ВНИМАНИЕ!** В целях предотвращения повреждения инструмента во время эксплуатации круги и щетки не должны касаться защитного кожуха. Это может привести к незаметному повреждению принадлежности, в результате чего от проволочной щетки отлетят опасные фрагменты.

Чашечные проволочные щетки и проволочные круги устанавливаются непосредственно на шпиндель без

использования фланцев. Используйте только проволочные щетки или круги с резьбовой муфтой M14. Данные принадлежности приобретаются за отдельную плату у местных продавцов или в авторизованном сервисном центре.

1. Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
2. Вручную навинтите круг на шпindelь.
3. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **3** и затяните ступицу проволочной щетки или проволочного круга при помощи гаечного ключа.
4. Для снятия круга выполните те же действия в обратной последовательности.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В целях предотвращения повреждения инструмента перед тем как включить инструмент проверьте правильность установки ступицы круга.

### Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и соответствующий диск или круг. Не используйте изношенные диски или круги.
- Следите за тем, чтобы внутренний и внешний фланцы были правильно установлены. Следуйте инструкциям, представленным в **Таблице шлифовальных и режущих принадлежностей**.
- Убедитесь, что указанные стрелками направления вращения на принадлежности и электроинструменте совпадают.
- Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежность, как то: абразивные круги – на наличие сколов и трещин, диск-подшосу — на наличие надрывов, трещин или чрезмерного износа, проволочные щетки — на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или принадлежности проверьте наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежности, оператор и посторонние лица не должны находиться на одной плоскости с вращающейся принадлежностью. Запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки и дайте ему поработать одну минуту. Поврежденные принадлежности, как правило, ломаются в течение этого тестового периода.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации



**ОСТОРОЖНО!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо снимать/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.



### ОСТОРОЖНО!

- Обязательно закрепляйте материалы, которые собираетесь шлифовать или отрезать.
- Надежно закрепите заготовку. Используйте зажимы или тиски для фиксации заготовки на устойчивой опоре. Надежная фиксация заготовки предотвращает ее непреднамеренное смещение и потерю управления. Смещение заготовки и потеря управления создают опасность получения травм.
- Для снижения риска заклинивания диска и отдачи обеспечьте надлежащую опору для длинных панелей или прочих заготовок большого размера. Заготовки большого размера могут повисать под собственным весом. Опоры необходимо поместить под панель возле линии распила и возле края панели по обеим сторонам круга.
- Прилагайте к инструменту только легкое усилие. Не подвергайте диск боковым нагрузкам.
- При работе с инструментом надевайте защитные перчатки.
- Во время работы корпус редуктора сильно нагревается.
- Устанавливайте кожух и соответствующий диск или круг. Не используйте изношенные диски или круги.
- Следите за тем, чтобы внутренний и внешний фланцы были правильно установлены.
- Убедитесь, что указанные стрелками направления вращения на принадлежности и электроинструменте совпадают.
- Избегайте перегрузок. При сильном нагреве инструмента позвольте ему поработать несколько минут вхолостую, чтобы принадлежность охладилась. Не прикасайтесь к горячим принадлежностям. Во время работы диски сильно нагреваются.
- Категорически запрещается эксплуатировать чашечный шлифовальный круг без подходящего кожуха.
- Запрещается использовать инструмент с отрезным станком.
- Никогда не используйте прокладки вместе со склеенными абразивными изделиями.
- Необходимо помнить, что круг продолжает вращаться после выключения инструмента.

### Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. В)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея **11** полностью заряжена.

## Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею **11** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (рис. В).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

## Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку извлечения батареи **12** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

## Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DeWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **13**. Комбинация из трех горящих зеленых светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда батареи. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Датчик заряда является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Он не показывает работоспособность инструмента, и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

## Правильное положение рук (рис. А, I)

**!** **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **ОБЯЗАТЕЛЬНО** используйте правильное положение рук, как показано на рисунке.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **всегда** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Правильное положение рук подразумевает, что одна рука лежит на боковой рукоятке **5**, а другая — на корпусе инструмента, как показано на рис. I.

## Пусковой выключатель и рычаг блокировки (рис. H)

**!** **ОСТОРОЖНО!** Перед использованием инструмента проверьте надежность закрепления рукоятки.

1. Чтобы включить инструмент, нажмите на рычаг блокировки **2** по направлению к задней части инструмента, затем нажмите на пусковой выключатель **1**. Инструмент будет работать, пока нажат пусковой выключатель.
2. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Прочно удерживайте боковую рукоятку и корпус инструмента для обеспечения контроля над инструментом при запуске и при останове, пока принадлежность не прекратит вращаться. Убедитесь в том, что круг полностью остановился, прежде чем положить инструмент.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением.

## Блокировка шпинделя (рис. А)

Кнопка блокировки шпинделя **3** используется для предотвращения вращения шпинделя во время установки или снятия кругов. Используйте блокировку шпинделя только после выключения инструмента, отключения питания и полной остановки.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а установленная принадлежность может слететь и нанести травму.

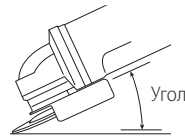
Для установки блокировки нажмите кнопку блокировки шпинделя **3** и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется и вы не сможете его более повернуть.

## Шлифование поверхностей, зачистка и очистка проволочной щеткой

**!** **ВНИМАНИЕ!** Всегда используйте защитный кожух правильного типа в соответствии с инструкциями в данном руководстве по эксплуатации.

Обработка поверхности заготовки:

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Прилагайте минимальное давление на рабочую поверхность, чтобы инструмент работал на высоких оборотах. Чем выше частота оборотов инструмента, тем быстрее происходит удаление материала.



3. Соблюдайте правильный угол между инструментом и рабочей поверхностью. См. таблицу в зависимости от применения.

Применение	Угол
Шлифование	20°–30°
Шлифование с помощью лепесткового круга	5°–10°
Шлифование диском-подшовой	5°–15°
Очистка проволочной щеткой	5°–10°

4. Сохраняйте контакт между краем диска и обрабатываемой поверхностью.
- Во время шлифования, шлифования с помощью лепестковых кругов или зачистки с помощью проволочной щетки перемещайте инструмент вперед и назад, чтобы предотвратить образование неровностей на поверхности заготовки.
  - При шлифовании с использованием диска-подшовой перемещайте инструмент вперед и назад по прямой линии, чтобы предотвратить горение и «завихрение» рабочей поверхности.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Оставление инструмента на обрабатываемой поверхности без движения приведет к повреждению заготовки.

5. Поднимайте инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.



**ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте особую осторожность при работе вблизи краев, так как при этом увеличена вероятность резкого смещения инструмента.

### Меры предосторожности при обработке окрашенных заготовок

1. Шлифование и зачистка с помощью проволочной щетки заготовок, покрашенных краской на основе свинца, НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ из-за образующейся вредной пыли. Наибольшую опасность отравление свинцом представляет для детей и беременных женщин.
2. Поскольку без химического анализа невозможно определить, содержит ли краска свинец, при шлифовании любой краски мы рекомендуем принять нижеописанные меры предосторожности.

### Обеспечение индивидуальной безопасности

1. Не допускайте детей или беременных женщин в рабочую зону, где выполняется полирование или чистка окрашенных поверхностей проволочной щеткой до тех пор, пока не будет проведена полная очистка.
2. Все лица, подходящие к рабочему месту, должны надевать пылезаститную маску или респиратор. Фильтр следует заменять ежедневно или всякий раз, когда у пользователя возникают трудности с дыханием.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Допускается использование только тех пылезаститных масок, которые подходят для работы с пылью и парами свинцовой краски. Стандартные маски для работы с краской не обеспечивают эту защиту. Обращайтесь за соответствующими респираторами, одобренными Национальным институтом по

охране труда и промышленной гигиене, в магазин электротоваров и скобяных изделий.

3. Чтобы предотвратить попадание загрязненных частиц краски в организм, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЕСТЬ, ПИТЬ и КУРИТЬ на рабочем месте. ПЕРЕД тем как поесть, попить или покурить, рабочие должны тщательно смыть с себя пыль. Запрещается оставлять продукты питания, питьевые жидкости и сигареты на рабочем месте, где на них может осесть пыль.

### Экологическая безопасность

1. Краску следует удалять таким образом, чтобы свести к минимуму количество образующей пыли.
2. Рабочая зона, в которой происходит удаление краски, должна быть запечатана пластиковой пленкой толщиной не менее 4 мил.
3. Шлифование следует проводить таким образом, чтобы пыль краски не покидала зону проведения работ.

### Очистка и утилизация

1. Все поверхности в рабочей зоне должны быть тщательно очищены и пропылесосены на протяжении проведения работ. Заменяйте пылесборники как можно чаще.
2. Пленку необходимо собирать и утилизировать вместе с пылевой стружкой и другим мусором. Они должны быть помещены в герметичные мешки для мусора и утилизированы в рамках стандартной процедуры сбора мусора. Во время выполнения работ по очистке детям и беременным женщинам запрещается подходить к рабочему месту.
3. Все игрушки, моющаяся мебель и посуда, используемые детьми, должны быть тщательно вымыты перед использованием.

### Шлифование кромки и отрезание (рис. J)



**ОСТОРОЖНО!** Запрещается использовать круги для шлифования кромок/отрезные круги для шлифования поверхностей, так как они не рассчитаны на боковые нагрузки. Это может привести к разрушению круга и травмам.



**ВНИМАНИЕ!** Круги для шлифования кромок/отрезные круги могут разрушиться или привести к отдаче в случае изгибания или скручивания. Выполняя любые работы по шлифованию кромок/отрезания, открытая часть защитного кожуха должна быть направлена от оператора.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Работы по шлифованию кромок/отрезания кругом типа 27 должны ограничиваться неглубокими разрезами и надрезами – не более 13 мм при использовании нового круга. Сокращайте глубину разрезов/надрезов пропорционально уменьшению радиуса круга по мере его износа. См. Таблицу принадлежности для дополнительной информации. При выполнении работ по шлифованию кромок/отрезания кругом типа 1 необходимо использовать защитный кожух типа 1.



1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Прилагайте минимальное давление на рабочую поверхность, чтобы инструмент работал на высоких оборотах. Эффективность шлифования/резки максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Располагайтесь таким образом, чтобы открытая нижняя часть круга была направлена в сторону от вас.
4. Начав разрез заготовки, не изменяйте угол разреза. Изменение угла приведет к изгибанию диска и может привести к его разрушению. Шлифовальные круги для обработки кромок не предназначены для выдерживания боковых нагрузок.
5. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

## Обработка металлических поверхностей

При обработке металлических поверхностей обязательно используйте устройство защитного отключения (УЗО) для предотвращения рисков, вызываемых металлической стружкой.

В случае аварийного отключения инструмента с помощью УЗО отнесите инструмент в уполномоченный сервисный центр DEWALT.



**ОСТОРОЖНО!** При экстремальных условиях эксплуатации при работе с металлом внутри корпуса инструмента может накапливаться проводящая пыль. Это может привести к износу изоляции внутренних компонентов инструмента и опасности поражения электрическим током.

В целях предотвращения накопления металлической стружки внутри инструмента рекомендуется ежедневно прочищать вентиляционные прорези. См. раздел «Техническое обслуживание».

## Резка металла

Для разрезания с использованием армированных абразивных кругов обязательна установка кожуха типа 1.

Выполняя разрез, перемещайте инструмент медленно, приспособившись к обрабатываемому материалу. Не давите на отрезной диск, не наклоняйте и не раскачивайте инструмент.

Не снижайте скорость вращающегося отрезного диска путем оказания бокового давления.

Инструмент всегда должен работать по направлению вверх.

В противном случае существует риск его неконтролируемого выталкивания из реза.

Во время резки профилей и квадратных прутьев лучше всего начинать с меньшей площади сечения.

## Грубая шлифовка

**Запрещается использовать отрезные диски для выполнения грубой шлифовки.**

**Всегда используйте защитный кожух типа 27.**

Наилучшие результаты грубой шлифовки достигаются при установке инструмента под углом от 30° до 40°. Перемещайте инструмент назад и вперед, прилагая умеренное усилие. Таким образом заготовка не будет сильно нагреваться, не будет обесцвечена, а ее поверхность останется ровной.

## Резка камня

**Инструмент предназначен только для сухой резки.**

Для резки камня лучше всего использовать алмазный отрезной диск.

Эксплуатируйте устройство только при наличии пылезащитной маски.

## Рекомендации при выполнении работ

**Соблюдайте осторожность при прорезании щелевых отверстий в несущих стенах.**

Прорезание щелевых отверстий в несущих стенах регулируется установленными правилами, специфическими для каждой отдельной страны. Данные нормативы обязательны к соблюдению при любых обстоятельствах. Перед выполнением работ, проконсультируйтесь с ответственным инженером-проектировщиком, архитектором или руководителем строительного объекта.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание.

Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.



## Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



## Очистка



**ОСТОРОЖНО!** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и пылезащитную маску при выполнении этих работ.



**ОСТОРОЖНО!** *Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

### Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО!** *В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.*

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации о соответствующих принадлежностях.

### Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

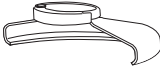

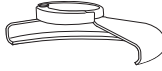


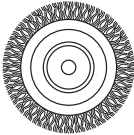


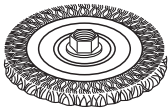
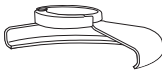


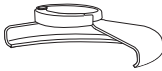

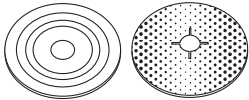
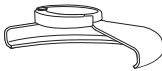



Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Аккумуляторная батарея

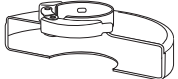
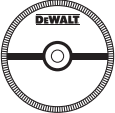
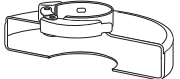


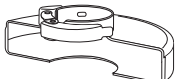
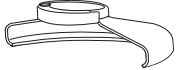
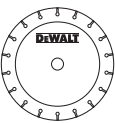

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента;
- ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

**Таблица шлифовальных и режущих принадлежностей**

Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифовальную машину
 <p>Защитный кожух типа 27</p>		Шлифовальный диск с утопленным центром	 <p>Защитный кожух типа 27</p>
		Лепестковый круг	 <p>Задний фланец</p>
		Дисковые щетки	 <p>Круг тип 27 с утопленным центром</p>  <p>Резьбовая зажимная гайка</p>
		Дисковые щетки с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух типа 27</p>  <p>Дисковая щетка</p>
		Чашечная проволочная щетка с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух типа 27</p>  <p>Проволочная щетка</p>
		Диск-подшва/наждачная бумага	 <p>Защитный кожух типа 27</p>  <p>Резиновый диск-подшва</p>  <p>Шлифовальный круг</p>  <p>Резьбовая зажимная гайка</p>

**Таблица шлифовальных и режущих принадлежностей**

Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифовальную машину
 <p>Защитный кожух типа 1</p>		<p>Отрезной диск для каменной кладки, армированный</p>	 <p>Защитный кожух типа 1</p>
		<p>Отрезной круг для металла, армированный</p>	 <p>Задний фланец</p>
 <p>Защитный кожух типа 1</p> <p>ИЛИ</p>  <p>Защитный кожух типа 27</p>		<p>Алмазный отрезной круг</p>	 <p>Отрезной круг</p>  <p>Резьбовая зажимная гайка</p>



EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii kehtib erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkasutamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõras kehad, materjal või õnnetus
- Vale töötepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT voltusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutšend (t ekk) viia müüjale või otse voltatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: [www.2helju.com](http://www.2helju.com).

## Garantiitalog:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seeria number/Kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminto, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminy sužūta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantija pasinaudooti gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helju.com](http://www.2helju.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....



РУССКИЙ ЯЗЫК

### Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие в минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

### Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....



LATVIĒŠU

### Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogo
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tiesī rīnlatodātam arkopas rāstāvlm vājkāls divus mēnešus pēc rīkuma konsultēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

### Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Katloņa numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....